

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
XORIJY TILLAR FAKULTETI
TARJIMASHUNOSLIK VA
LINGVODIDAKTIKA KAFEDRASI

2021/22

61010503-Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati: fransuz
tili bakalavriat dasturi uchun
QO‘LLANMA





Hurmatli talabalar!



Buxoro davlat universitetining professor-o'qituvchilari va xodimlari 90 yillik tarixga ega ilm maskani talabasi bo'lganingiz bilan tabriklaydi. Sizga taqdim etilayotgan ushbu qo'llanmaning maqsadi siz qabul qilingan bakalavriat(magistratura) dasturining asosiy tafsilotlarini tushuntirishdir. Ushbu qo'llanmadagi ba'zi ma'lumotlar bir qarashda murakkab va qo'rqinchli bo'lib ko'rinishi mumkin, lekin siz Universitet va dastur haqida boshlang'ich bilimlarni egallaganingizdan keyin siz ushbu qo'llanmani juda foydali ekanligini tushunib yetasiz. Ushbu qo'llanma sizga dastur tuzilishi, baholash tartiblari, dasturga mas'ul shaxslar va boshqa muhim jihatlarini

tushunishga yordam beradi deb umid qilamiz. Ushbu qo'llanmaning nusxalarini universitet Axborot resurs markazidan topishingiz mumkin.

Tahsil olish jarayonidagi qiyinchiliklar sizning o'zingizdagi kuchli tomonlaringizni kashf qilish va ulardan foydalanish uchun noyob imkoniyatni taqdim etadi. Bu davr sizning xotirangizda iliq fikrlar bilan qoladi va bu yerda orttirgan ko'plab do'stlaringiz bir umr siz bilan qoladi deb umid qilaman.

Kursdagi tengdoshlaringiz turli xil bilimlarga, qobiliyatlarga, umid va intilishlarga ega ekanligini bilib olasiz. Umid qilamizki, siz dastur davomida kursdoshlaringiz bilan muloqot qilish orqali foydali hayotiy tajriba va bilimlarga ega bo'lasiz.

Ba'zilaringiz universitetni tugatgandan so'ng qiziqarli va yuqori maoshli ishga joylashishni maqsad qilgan bo'lsangiz, boshqalaringiz magistratura yoki tadqiqot darajasida o'qishni davom ettirishni xohlashingiz mumkin. Universitet sizga o'qish va shaxsiy rivojlanishingizda yordam berish uchun ko'plab imkoniyatlarni taqdim etadi, ammo o'qish va o'rganish uchun asosiy mas'uliyat sizning o'zingizda qoladi.

Biz sizni doimiy ravishda sinovdan o'tkazadigan va barcha qobilyatlaringizni kash qiladigan akademik muhitni yaratishga intilamiz. Ezgu maqsadlaringizga erishishingiz uchun barchamiz - siz, o'qituvchilar va Universitet o'rtasida hamkorlikni yo'lga qo'yish juda muhimdir. Keling, maqsadimizga erishish va tahsil olish davringizni qiziqarli va qimmatli bilim va tajribaga boyitish uchun birgalikda harakat qilaylik.

O. X. Xamidov

Buxoro davlat universiteti rektori



MUNDARIJA

Umumiy ma'lumotlar

Universitet haqida	4
BuxDU dasturlari.....	7

Universitet xizmatlari

Talabalar turar joyi	10
Talabalarga xizmat ko'rsatish markazi	11
Axborot resurs markazi	12
Korrupsiyaga qarshi kurash	12
Yoshlar ittifoqi	12
BuxDU xalqaro markazlari.....	13
Sport	13

O'quv yili jarayoni

Oquv jarayoni tashkiliy tuzilmasi	14
UNIWORK tizimidan ro'yxatdan o'tish tartibi	16
HEMIS tizimidan foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar	16

Dastur tafsifi va fan platformalari

Dastur haqida	17
Fan platformalari	18

UNIVERSITET HAQIDA


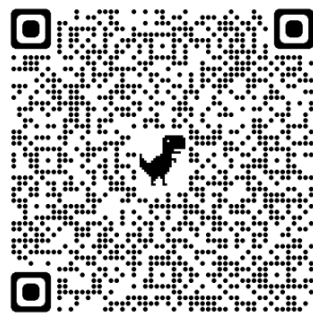
1922-yilda Buxoro Xalq Jumhuriyati qarori bilan Buxoro va Chorjo‘yda xalq maorifi instituti ochildi. Bu – zamonaviy oliy o‘quv yurti tashkil etish yo‘lidagi dastlabki harakat edi. F.Xo‘jayev va A.Fitrat shu institut negizida dorilfunun tashkil etish g‘oyasi bilan chiqdilar, ammo BXJning tugatilishi bilan bu g‘oya amalga oshmay qoldi. 1930-yilga kelib esa Buxoro pedagogika instituti ochildi. Dastlab uning kimyo-biologiya va tarix-ijtimoiyot singari ikki bo‘limida 45 talaba tahsil olgan. Institutning oyoqqa turishida A.Fitrat, Miyonbuzruk Solihov, Muso Saidjonov, B.Cho‘ponzoda, I.Kojin, F.Trudakov, P.Korolenko, N.Merkulovich, V.Abdullayev, G.Yusupov kabi olimlarning xizmatlari katta bo‘ldi. Ikkinchi jahon urushi yillarida bir qator o‘qituvchilar va 47 talaba ko‘ngillilar qatorida urushga ketdi. Bu murakkab davrda talabalarni o‘qishga ko‘proq jalb etish maqsadida Qarshi, G‘ijduvon va Shofirkonda filiallar ochildi. Hozirgi paytda mustaqil O‘zbekistonning yetakchi oliy o‘quv yurtlari darajasiga ko‘tarilgan Xorazm, Qarshi va Termiz davlat universitetlari ilk bor filial sifatida BuxDPI tarkibida ish boshlagan edi.

Institut 1992-yilda universitetga aylantirildi. O‘zbekiston Respublikasi birinchi Prezidenti I.A.Karimovning 1992-yil 28-fevraldagi Farmoniga asosan Buxoro pedagogika institutiga Universitet maqomi berilgach, imkoniyatlar yanada kengaydi.


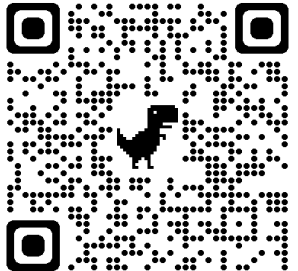
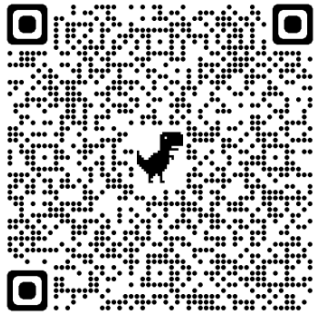
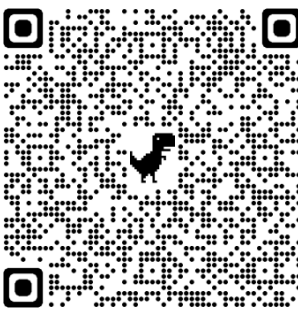
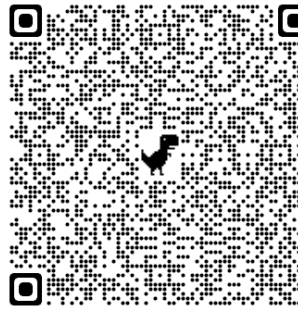
Ayni damda BuxDU respublika OTMlari orasida talabalar soni bo‘yicha 24336 nafar talaba bilan birinchi o‘rini egallab turibdi.

2021-yil 1-yavardan boshlab BuxDUga moliyaviy mustaqillik berildi.

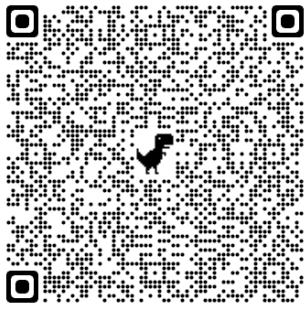
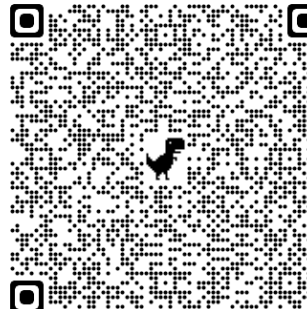
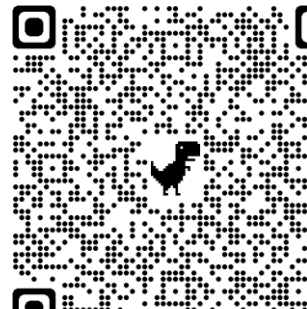

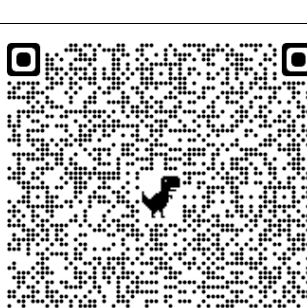
Buxoro davlat universiteti tarkibidagi mavjud fakultetlar va institut joylashuvi:

	Fakultet/ Institut nomi	Joylashgan o‘rni	Xaritada joylashuvi (QR kodni skanerlang)
1	Fizika-matematika fakulteti	Fayzullo Xo‘jayev kampusi Bosh bino (Buxoro, M.Iqbol ko‘chasi 11-uy)	
2	Axborot texnologiyalari fakulteti	Fayzullo Xo‘jayev kampusi Bosh bino (Buxoro, M.Iqbol ko‘chasi 11-uy)	



3	Tabiiy fanlar fakulteti	Fayzullo Xo'jayev kampusi Ikkinchi bino (Buxoro, M.Iqbol ko'chasi 11-uy)	
4	Filologiya fakulteti	Buxoro davlat universitetining Filologiya fakulteti o'quv binosi (200122, Buxoro sh. Alpomish ko'chasi, 1-uy)	
5	Xorijiy tillar fakulteti	Fayzullo Xo'jayev kampusi Uchinchi bino (Buxoro, M.Iqbol ko'chasi 11-uy)	
6	Tarix va madaniy meros fakulteti	Fayzullo Xo'jayev kampusi Uchinchi bino (Buxoro, M.Iqbol ko'chasi 11-uy)	
7	Pedagogika fakulteti	Buxoro davlat universitetining Pedagogika fakulteti binosi	



8	Maktabgacha va boshlang'ich ta'lim fakulteti	Buxoro davlat universitetining Maktabgacha va boshlang'ich ta'lim fakulteti o'quv binosi	
9	Jismoniy madaniyat fakulteti	Buxoro davlat universitetining Jismoniy madaniyat fakulteti o'quv binosi	
10	Iqtisodiyot va turizm fakulteti	Fayzullo Xo'jayev kampusi Ikkinchi bino (Buxoro, M.Iqbol ko'chasi 11-uy)	
11	Chaqiriqqacha harbiy ta'lim fakulteti	Buxoro davlat universitetining Chaqiriqqacha harbiy ta'lim fakulteti o'quv binosi	
12	San'atshunoslik fakulteti	Buxoro davlat universitetining San'atshunoslik fakulteti o'quv binosi	



13	Agronomiya va biotexnologiya fakulteti	Buxoro davlat universitetining Agronomiya va biotexnologiya fakulteti o'quv binosi	
14	Pedagogika instituti	Buxoro davlat universitetining pedagogika instituti binosi	

Universitet kontakt ma'lumotlari

Tel: (+998) 65 221-29-14

Faks: 8(365) 221-27-07

Rasmiy sayt: <https://buxdu.uz>

E-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz

Joylashuvi:

200117, Buxoro, M.Iqbol ko'chasi 11-uy

BUXDU TA'LIM DASTURLARI

Ayni paytda universitetda 13 ta fakultet, 38 ta kafedra va maxsus sirtqi bo'limi hamda malaka oshirish markazi faoliyat ko'rsatmoqda. Universitetda 57 ta'lim yo'nalishi bo'yicha kunduzgi bakalavriat, 12 ta'lim yo'nalishi bo'yicha sirtqi bakalavriat, 11 ta'lim yo'nalishi bo'yicha kechki bakalavriat, 28 mutaxassislik bo'yicha magistratura dasturlari mavjud.

Kunduzgi bakalavriat ta'lim yo'nalishlari

60230101 Filologiya va tillarni o'qitish: o'zbek tili

60230102 Filologiya va tillarni o'qitish: rus tili

60230112 Filologiya va tillarni o'qitish: ingliz tili

60230113 Filologiya va tillarni o'qitish: nemis tili

60230114 Filologiya va tillarni o'qitish: fransuz tili

60230201 Tarjima nazariyasi va amaliyoti: ingliz tili

60230202 Tarjima nazariyasi va amaliyoti: nemis tili

60230203 Tarjima nazariyasi va amaliyoti: fransuz tili

60220300 Tarix (mamlakatlar va yo'nalishlar bo'yicha)

60220300 Tarix (islom tarixi va manbashunosligi)

60220400 Arxeologiya

60540100 Matematika

60540200 Amaliy matematika



- 60510100 Biologiya (turlari bo'yicha)
60530900 Fizika
60531000 Mexanika va matematik modellashtirish
60530100 Kimyo (turlari bo'yicha)
60530400 Geografiya
60211400 Vokal san'ati: an'anaviy xonandalik
60211500 Cholg'u ijrochiligi (turlari bo'yicha)
60210500 Rangtasvir: dastgohli
60210800 Amaliy san'at: badiiy kulolchilik
60212000 Madaniyat va san'at muassasalarini tashkil etish hamda boshqarish
60310900 Psixologiya (amaliy psixologiya)
60310900 Psixologiya (sport psixologiyasi)
60310900 Psixologiya (oilalar psixologiyasi)
60320100 Jurnalistika: bosma axborot vositalari jurnalistikasi
60320200 Axborot xizmati va jamoatchilik bilan aloqalar
60310100 Iqtisodiyot (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60412500 Marketing (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60411300 Biznesni boshqarish (tarmoqlar bo'yicha)
60410800 Statistika (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60410100 Buxgalteriya hisobi va audit (tarmoqlar bo'yicha)
60411700 Logistika (agrologistika)
60412400 Agrobiznes va investision faoliyat
60710200 Biotexnologiya (tarmoqlar bo'yicha)
60610100 Komp'yuter ilmlari va dasturlash texnologiyalari (yo'nalishlar bo'yicha)
60610200 Axborot tizimlari va texnologiyalari (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
- 60710400 Ekologiya va atrof-muhit muhofazasi (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60810700 Agrokimyo va agrotuproqshunoslik
60811000 O'simliklarni himoya qilish (ekin turlari bo'yicha)
60811300 Qishloq xo'jalik mahsulotlarini saqlash va dastlabki ishlash texnologiyasi (mahsulotlar turlari bo'yicha)
60811800 Mevachilik va uzumchilik
60811900 Sabzavotchilik, polizchilik va kartoshkachilik
60812000 Issiqxona xo'jaligini tashkil etish va yuritish
60920100 Ijtimoiy ish (oilalar va bolalar bilan ishlash)
60920100 Ijtimoiy ish (fuqarolarning o'z-o'zini boshqarish organlari)
61010100 Mehmonxona xo'jaligini tashkil etish va boshqarish
61010400 Turizm (faoliyat yo'nalishlari bo'yicha)
61010300 Sport faoliyati: kurash
61010302 Sport faoliyati: boks
61010303 Sport faoliyati: voleybol
61010313 Sport faoliyati: futbol
61010316 Sport faoliyati: erkin kurash
61010501 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati: ingliz tili
61010502 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati: nemis tili
61010503 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati: fransuz tili
60610600 Dasturiy injiniring

Sirtqi bakalavriat ta'lim yo'nalishlari

- 60230101 Filologiya va tillarni o'qitish: o'zbek tili
60540100 Matematika
60510100 Biologiya (turlari bo'yicha)
60530400 Geografiya
60310900 Psixologiya (faoliyat turlari bo'yicha)
60310100 Iqtisodiyot (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60412500 Marketing (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
- 60410100 Buxgalteriya hisobi va audit (tarmoqlar bo'yicha)
60920100 Ijtimoiy ish (fuqarolarning o'z-o'zini boshqarish organlari)
61010100 Mehmonxona xo'jaligini tashkil etish va boshqarish
61010400 Turizm (faoliyat yo'nalishlari bo'yicha)
61010313 Sport faoliyati: futbol



Kechki bakalavriat ta'lim yo'nalishlari

60230101 Filologiya va tillarni o'qitish: o'zbek tili
60540200 Amaliy matematika
60310100 Iqtisodiyot (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
60411300 Biznesni boshqarish (tarmoqlar bo'yicha)
60412500 Marketing (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)

60410100 Buxgalteriya hisobi va audit (tarmoqlar bo'yicha)
60610600 Dasturiy injiniring
61010100 Mehmonxona xo'jaligini tashkil etish va boshqarish
61010400 Turizm (faoliyat yo'nalishlari bo'yicha)
61010316 Sport faoliyati: erkin kurash
61010303 Sport faoliyati: voleybol

Magistratura ta'lim yo'nalishlari

70260502 Adabiyotshunoslik: o'zbek adabiyoti
70260502 Adabiyotshunoslik: ingliz adabiyoti
70230502 Adabiyotshunoslik: rus adabiyoti
70230101 Lingvistika: o'zbek tili
70230101 Lingvistika: ingliz tili
70230101 Lingvistika: fransuz tili
70230101 Lingvistika: rus tili
70230201 Qiyosiy tilshunoslik, lingvistik tarjimashunoslik (ingliz tili)
70220301 Tarix (yo'nalishlar va faoliyat turi bo'yicha)
70220303 Tarixshunoslik, manbashunoslik va tarixiy tadqiqot usullari (mamlakatlar bo'yicha)
70220401 Arxeologiya
70230301 Matnshunoslik va adabiy manbashunoslik (tillar bo'yicha)
70230501 Etnografiya, etnologiya va antropologiya
70540101 Matematika (yo'nalishlar bo'yicha)
70540201 Amaliy matematika (sohalar bo'yicha)

70510101 Biologiya (fan yo'nalishi bo'yicha)
70530901 Fizika (yo'nalishlar bo'yicha)
70530904 Qayta tiklanuvchi energiya manbalari va barqaror atrof-muhit fizikasi
70530905 Yarim o'tkazgichlar fizikasi
70530101 Kimyo (fan yo'nalishi bo'yicha)
70530402 Geografiya (o'rganish ob'ekti bo'yicha)
70530701 Tuproqshunoslik (tadqiqot turi bo'yicha)
70310901 Psixologiya (faoliyat turlari bo'yicha)
70310102 Iqtisodiyot (tarmoqlar va sohalar bo'yicha)
70610101 Komp'yuter ilmlari va dasturlash texnologiyalari (yo'nalishlar bo'yicha)
70610204 Axborot tizimlari (tarmoqlar bo'yicha)
71010401 Turizm (faoliyat turlari bo'yicha)
71010401 Turizm (ziyorat turizmi)

UNIVERSITET XIZMATLARI

Buxoro davlat universitetida talabalar o'zlarini qiynaydigan muammolariga oson yechim topishi, fan yuzasidan berilgan topshiriqlarni chuqur o'zlashtirishi, darsdan tashqari vaqtlarini qiziqarli va samarali tashkil qilishlari, ishtimoiy jihatdan faol bo'lishlari, sog'lom va malakali kadrlar bo'lib yetishishlarini ta'minlash maqsadida bir qator bo'lim va markazlari faoliyati yo'lga qo'yilgan:

- Talabalarga xizmat ko'rsatish markazi;
- Axborot resurs markazi;
- Universitet markazlari;
- Yoshlar ittifoqi;
- Universitet matbuot xizmati;
- Sport inshootlari;
- Korrupsiyaga qarshi kurash.

TALABALAR TURAR JOYI



Buxoro Davlat universitetida 7 ta talabalar turar joyi binolari mavjud bo'lib, ularda jami 2048 ta o'rin talabalar yashashi uchun mo'ljallangan. 1-6- binolar sig'imi 275 o'rindan bo'lib, jami 1650 o'rindan, 7-bino sig'imi 398 o'rindan iborat. Nogiron talabalar uchun alohida har bir binoda 3 o'rinli xona ajratilgan.

TTJ binolarida jami 64 ta oshxonada mavjud bo'lib, 128 dona elektr plita va har bir oshxonada 1 donadan jami 64 dona muzlatgich o'rnatilgan. 8 ta kir yuvish xonasida 13 dona zamonaviy kir yuvish mashinalari o'rnatilgan. 12 ta dazmollash xonasida 72 dona dazmol mavjud. Binolarning har bir qavatida hojatxona va yuvinish xonasi (dush) tashkil etilgan va faoliyat olib bormoqda.

Talabalar turar joyi foyesida 10 ta zamonaviy kompyuter qo'yilgan va internet tarmog'iga ulangan. Binolarning har bir qavatida bittadan hamda fayelarda jami 30 ta televizor qo'yilgan. TTJ binolarining har bir qavatida ma'naviyat xonalari tashkil etilgan.



Qulayliklar:

- Kompyuter xonalari;
- Dars xonalari;
- Internet;
- Umumiy oshxonada;
- Umumiy yuvinish xonasi;
- Umumiy hojatxona;
- Dam olish xonasi.

Talabalar turar joyiga onlayn ariza berish:

<http://uniwork.buxdu.uz/yotoqxona.asp>

Joylashuvi: Bosh bino 1-qavat 124 xona

Ish vaqti: 8:30 dan 16:30 gacha

Ish kunlari: Dushanbadan shanbagacha

Ko'rsatiladigan asosiy xizmatlar:

- O'qish to'g'risida ma'lumotnoma olish;
- Diplom (duplikat) olish;
- To'lov shartnomasini olish;
- Harbiy bo'limdan ma'lumotnoma olish;
- Transkript olish;
- O'qishni ko'chirish haqida ma'lumotnoma olish;
- Akademik ta'til haqida ma'lumot olish;
- Talabalar safidan chetlashtirish ma'lumot olish;
- O'qishni tiklash haqida ma'lumot olish;
- Shaxsiy ma'lumotlarni o'zgartirish haqida so'rov jo'natish;
- Karyera markazi haqida ma'lumot olish;
- Ichki tartib qoidalar haqida ma'lumot olish;
- Universitetdagi mavjud kurs va markazlar haqida ma'lumot olish;
- Talabalar turar joyi haqida ma'lumot olish;
- UNIWORK platformasidan ro'yxatdan o'tish bo'yicha ma'lumot olish;
- Shikoyat va takliflar jo'natish;
- Fakultetlar haqida ma'lumot olish;
- Ta'lim yo'nalishlari haqida ma'lumot olish;
- Guruhdan guruhga o'tish bo'yicha ma'lumot olish;
- Talabalar almashinuvi haqida ma'lumot olish;
- O'quv shartnomasi (learning agreement) olish;
- "Credit recognition" olish;
- Fanlarga registratsiya qilish;
- Imtihonlarga appelyatsiya berish;
- Imtihonlarga sababli kirmaganlik to'g'risida ma'lumot jo'natish;
- Talabalaik guvohnomalarini olish;
- Yillik akademik calendar haqida ma'lumot olish;
- Darslar jadvali haqida ma'lumot olish;
- Yakuniy imtihonlar jadvali haqida ma'lumotlar olish;
- Baholash natijalari haqida ma'lumot olish (imtihon, kursishi natijalari va jarayonlari haqida);
- Stipendiyalar haqida ma'lumot olish;
- Ilmiy konferensiyalar haqida ma'lumot olish;
- Sertifikatlar olish;
- Akademik grantlar haqida ma'lumot olish;

Telefon: +99865-221-26-37

E-mail: buxduregister@buxdu.uz

buxduregister@gmail.com



AXBOROT RESURS MARKAZI

Joylashuvi: BuxDU asosiy kampus,

Ish vaqti: 8:30 dan 16:30 gacha

Ish kunlari: Dushanbadan shanbagacha

Ko'rsatiladigan asosiy xizmatlar:

- Kutubxona fondidagi kitoblarni talabalarga va o'qituvchilarga mutola qilsih uchun berish;
- Elektron kutubxona fondni yangilab borish;
- Talabalarga ta'limga tegishli kompyuter va internet xizmatlaridan foydalanishiga imkoniyat yaratib berish;
- Badiiy kechalar tashkil etish.

Buxoro davlat universitetining elektron kutubxonasi: <http://elib.buxdu.uz>

Telefon: +99865-221-29-14

E-mail: h.l.salixova@buxdu.uz

KORRUPSIYAGA QARSHI KURASHISH "KOMPLAENS-NAZORAT" TIZIMINI BOSHQARISH BO'LIMI

Buxoro davlat universitetining Korruptsiyaga qarshi kurashish "komplaens-nazorat" tizimini boshqarish bo'limi o'quv yili mobaynida, dars jarayonlarida, nazorat imtihonlarida yoki bitiruv malakaviy ishlarida pedagog-xodimlar va talabalar orasida ta'magirlik, poraxo'rlik va moddiy manfaatdorlik kabi holatlarning yuz berishini oldini olish asosiy vazifasi hisoblanadi. Yuqoridagiholatlarning birortasiga duch kelsangiz bo'limga murojaat qiling!

Telefon: +998883060666

E-mail: buxdu_korrupsiyagaqarshikurash@mail.ru

Telegram: @anti_corbot

t.me/BuxDu_KorrupsiyagaQarshiKurash

BUXDU YOSHLAR ITTIFOQI

Buxoro davlat universiteti Yoshlar ittifoqi quyidagi vazifalarni bajaradi:

Iqtidorli, faol, intiluvchan talabalarni har taraflama qo'llab-quvvatlash va ularning istedodlarini ro'yobga chiqarish

Talabalarining darsdan bo'sh vaqtlarini samarali tashkil etishda ko'maklashish, to'garaklar tashkil etish.

BUXDU XALQARO MARKAZLARI

JICA markazi: Yaponiyaning JICA xalqaro markazi bilan hamkorlikdagi yapon tili va madaniyatini o'rgatuvchi markaz.

Joylashgan o'rni: Buxoro davlat universiteti, Bosh bino 3-qavat



KOICA markazi: Koreyaning KOICA xalqaro markazi bilan hamkorlikdagi koreys tili va madaniyatini o'rgatuvchi markaz.

Joylashgan o'rni: Buxoro davlat universiteti, Bosh bino 3-qavat 323-xona



SPORT

Universitet talabalarining sport bilan shug'ullanib jismonan sog'lom bo'lishi uchun universitet hududida bir qator qulayliklar yaratilgan. Gimnastika va badiiy gimnastikaga ixtisoslashtirilgan 24x12 metrli, sport o'yinlari (mini futbol, voleybol, qo'l to'pi, basketbol) sport turlariga ixtisoslashtirilgan 36x18 metrli, yakkakurash turlariga ixtisoslashgan 45x25 metrli kurash zali, 24x12 metrli boks sport zallari mavjud. Talabalar ta'lim olishida usti yopiq sport inshootlaridan tashqari 2 ta 40x20 metrli kichik, 1 ta 110x90 metrli katta futbol maydoni, 400 metrli yangi atletika yo'lasi, uzunlikka sakrash, yado, granata uloqtirish sektorlari, 1 ta voleybol, 2 ta basketbol va katta tennis maydonlari talabalarimizga ta'lim yo'nalishi bo'yicha bilimlarini boyitishga xizmat qilmoqda.

O'QUV JARAYONINING TASHKILY TUZILMASI

Buxoro davlat universitetida bakalavr ta'lim dasturlari 3 yil yoki 4 yil, magistratura dasturlari 2 yilni tashkil etadi. Buxoro davlat universiteti 2019/2020 o'quv yilidan boshlab kredit-modul tizimida o'qishni tashkil qilib kelmoqda. O'quv jarayonida turli xil xato va kamchiliklarni oldini olish maqsadida talabalardan kredit-modul tizimi to'g'risida bir qator ma'lumotlar bilan tanishib chiqishlari shart.

Kredit-modul tizimida 1 kredit o'rtacha 25 — 30 akademik soatlik o'quv yuklamasiga teng. Ya'ni talaba muayyan fandan tegishli kreditlarni to'plashi uchun ma'lum miqdordagi o'quv yuklamasini o'zlashtirishi zarur. O'quv yuklamasi bakalavriatda — 40 — 50% auditoriya soati, 50 — 60% mustaqil ish soatiga, magistraturada — 30% — 40% auditoriya soati, 60-70% mustaqil ish soatiga (malakaviy amaliyot va bitiruv malakaviy ishlari bundan mustasno) bo'linadi.

Bakalavriat ta'lim yo'nalishlari va magistratura mutaxassisliklarida talaba odatda bir semestrda 30 kredit, bir o'quv yilida 60 kredit to'plashi belgilanadi. Semestr davomida talaba tomonidan o'zlashtirilishi lozim bo'lgan kreditlar hajmi o'quv rejasida ko'rsatilgan majburiy va tanlov fanlarini o'z ichiga oladi. Talaba o'zining shaxsiy ta'lim trayektoriyasini shakllantirishda har bir semestr uchun 30 kredit hajmidagi fanlarni o'zlashtirishni nazarda tutishi, ular tarkibida namunaviy o'quv rejasidagi majburiy fanlar bo'lishi shart.

Bir fanga ajratilgan auditoriya soatining 25 foizini va undan ortiq soatni sababsiz qoldirgan talaba ushbu fandan chetlashtirilib, yakuniy nazoratga kiritilmaydi hamda mazkur fan bo'yicha tegishli kreditlarni o'zlashtirmagan hisoblanadi. Yakuniy nazorat turiga kiritilmagan yoki kirmagan, shuningdek, ushbu nazorat turi bo'yicha qoniqsiz baho olgan talaba akademik qarzdor hisoblanadi.

O'quv yili davomiyligi 36 haftagacha bo'lib, shundan 30 haftasi akademik davrga, 2 haftasi fanlarni tanlash uchun ro'yxatdan o'tishga, 4 haftasi attestatsiyalarga ajratiladi.

Ta'lim oluvchini kursdan kursga o'tkazish uning GPA qiymatini hisobga olgan holda amalga oshiriladi. BuxDUda talabalarni kursdan kursga o'tkazishda GPA ko'rsatkichini 2.8 etib belgilangan. GPA o'tish ballini to'play olmagan talaba qayta o'qish uchun tegishli kursda qoldiriladi. Semestr va o'quv yili yakuni natijalari bo'yicha akademik qarzdorligi bor ta'lim oluvchilar o'qishdan chetlashtirilmaydi. Kursdan kursga qolgan talabalar faqat qarzdor bo'lgan fanlarni o'zlashtirib ularga mos ravishda shartnoma mablag'larini to'laydi. Shartnoma asosida bir kursda qayta o'qish soni chegaralanmaydi. Jami ta'lim olish muddati bakalavriat uchun 1 kursga o'qishga qabul qilinganidan so'ng 8 yilgacha, magistratura uchun 1 kursga o'qishga qabul qilinganidan so'ng 4 yilgacha deb belgilangan.

Asosiy tushunchalar izohi:

GPA (Grade Point Average) — ta'lim oluvchining dastur bo'yicha o'zlashtirgan ballari o'rtacha qiymati.

akademik mobillik — oliy ta'lim muassasasi talabalarining muayyan vaqt mobaynida respublika hududidagi yoki chet eldagi boshqa bir oliy ta'lim muassasasiga o'qish maqsadida borishi;

mobillik dasturi — ikki yoki undan ortiq oliy ta'lim muassasasi o'rtasida o'zaro ta'lim to'g'risidagi kelishuv asosida tashkil etilgan akademik mobillik dasturi;

kredit — ta'lim olish natijalariga ko'ra talaba tomonidan muayyan fan bo'yicha o'zlashtirilgan o'quv yuklamasining o'lchov birligi. Kreditlar qoidaga muvofiq butun, kasr sonlarda ifodalanishi mumkin;

oliy ta'lim muassasasi — belgilangan miqdordagi kreditlarni tan olishni hisobga olgan holda ta'lim va malaka to'g'risidagi hujjat beruvchi muassasa;

kreditlarni berish — malaka yoki uning alohida qismlariga qo'yilgan talablarga muvofiq erishilgan ta'lim olish natijalariga ko'ra talaba yoki boshqa ta'lim oluvchilarga kreditlarni rasmiy taqdim etish jarayoni;



kreditlarni ko‘chirish — talabalarning akademik mobilligini ta‘minlash maqsadida bir oliy ta‘lim muassasasi ta‘lim dasturi bo‘yicha olingan kreditlarni boshqa oliy ta‘lim muassasasiga ko‘chirish va tan olish;

kredit to‘plash — ta‘lim elementlarini o‘zlashtirish va boshqa yutuqlarga erishish natijasida taqdim etiladigan kredit birliklarini to‘plash;

talabaning shaxsiy ta‘lim trayektoriyasi — talaba tomonidan tanlangan hamda unga ketma-ketlikda bilimlar to‘plash va xohlagan kompetensiyalar yig‘indisiga ega bo‘lish imkoniyatini beradigan yo‘nalish (marshrut). Ta‘lim trayektoriyasi institutsional hujjatlar va yo‘riqnomalar yordamida tuzilishi hamda turli ta‘lim trayektoriyalari natijada bir xil malaka olishga olib kelishi mumkin;

ta‘lim dasturi — bakalavriat ta‘lim yo‘nalishi yoki magistratura mutaxassisligi bo‘yicha o‘quv jarayonini amalga oshirishga mo‘ljallangan ta‘limning asosiy xususiyatlari (hajmi, mazmuni, rejalashtirilgan natijalar), tashkiliy-pedagogik shart-sharoitlar, fan dasturlariga quyilgan umumiy talablar, shuningdek, ta‘limni tashkil etish va amalga oshirish uchun zarur bo‘lgan axborot-resurs va o‘quv-metodik ko‘rsatmalar majmui;

ta‘lim natijalari — talaba tomonidan o‘zlashtirilgan va baho bilan tasdiqlangan malaka darajasini aks ettiradigan, ta‘lim jarayonini muvaffaqiyatli tugallagach talaba o‘zlashtirgan ko‘nikmalar va ularni amalda bajarish qobiliyatining tavsifi;

o‘qish yuklamasi — talaba tomonidan o‘quv faoliyatining barcha turlari — ma‘ruza, amaliy mashg‘ulot, seminar, laboratoriya ishi, kurs loyihasi (ishi), amaliyot va mustaqil ishni amalga oshirish asosida kutilgan o‘quv natijalariga erishish uchun zarur bo‘lgan soatlar hajmi;

ro‘yxatga olish xizmati — ta‘lim jarayonini boshqarish axborot tizimlari va dasturiy mahsulotlardan foydalanib professor-o‘qituvchilar, xodimlar va talabalar bo‘yicha ta‘lim jarayoniga oid ma‘lumotlar bazasini shakllantirishni, shuningdek, talabalarning barcha o‘quv natijalarini ro‘yxatga olish, bilimni nazorat qilish hamda ularning akademik reytingini hisoblashning barcha turlarini tashkil etishni nazarda tutuvchi xizmatlar;

ta‘lim elementlari — ta‘lim dasturining bir qismi bo‘lib, ta‘lim olish natijalariga erishish va ta‘lim dasturida ko‘rsatilgan bilimlarni o‘zlashtirishga ko‘maklashuvchi o‘qitish turi;

transkript — ta‘lim olishning tegishli davrida o‘zlashtirilgan kreditlar va baholarning harf va raqamlardagi ifodasi ko‘rsatib o‘tilgan fanlar ro‘yxatini o‘z ichiga olgan belgilangan shakldagi hujjat.



UNIWORK TIZIMI

UNIWORK tizimi Buxoro davlat universiteti xodimlari, talabalari, abituriyentlar va fuqarolarga universitet xizmatlarini onlayn tarzda amalga oshiruvchi platforma bo'lib unda talabalar shaxsiy hujjatlar jildi, talabaning shaxsiy ta'lim trayektoriyasini shakllantirish, to'lov kontraktidan qarzdorlikni aniqlash, dars jadvalini kuzatish, fanlardan test nazoratlarini topshirish va boshqa interaktiv xizmatlarni ko'rsatishga mo'ljallangan platforma hisoblanadi.

Platformaga o'tish linki: <http://uniwork.buxdu.uz/>

UNIWORK tizimidan ro'yxatdan o'tish uchun video qo'llanma:

<https://www.youtube.com/watch?v=WeA-54rPgOM>

HEMIS TIZIMI

HEMIS axborot tizimi oliy ta'lim muassasalarining asosiy faoliyatlarini avtomatlashtirish hisobiga ma'muriy xodimlar, professor-o'qituvchilar va talabalarga elektron ta'lim xizmatlarini taqdim etadi. Axborot tizimi oliy ta'lim muassasalari bilan Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi o'rtasida axborot ko'prigi vazifasini o'taydi hamda oliy ta'lim muassasalaridan olinadigan turli xil ma'lumotlar sonini keskin kamaytirish, ularning qog'oz shaklidan voz kechish va boshqaruv tizimini raqamlashtirishga xizmat qiladi.

Platformaga o'tish linki: <https://student.buxdu.uz/tg/dashboard/login>

HEMIS tizimidan foydalanish haqida video qo'llanma:

<https://www.youtube.com/watch?v=2CWjW9mWGUc>



61010500 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)
BAKALAVRIAT TA'LIM YO'NALISHINING UMUMIY TASNIFI

Ta'lim shakllari: kundizgi, sirtqi, kechki

Ta'lim tillari: o'zbek, rus, ingliz

Dastur davomiyligi: 4 yil

Beriladigan daraja: bakalavr

Dastur nomi

Turizm (faoliyat yo'nalishlari bo'yicha)

Dastur Kod

61010500

61010500 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati ta'lim yo'nalishi ta'lim oluvchi bir semestrda 30 kredit, bir o'quv yilida 60 kredit to'plashi zarur. O'qish muddati 4 yil bo'lib, talaba dastur yakunlangungunga qadar 240 kredit to'lashi kerak. Talaba uchun bir ECTS kreditning soatlardagi miqdori 30 akademik soatni tashkil etib, talabani bir yillik o'quv yuklamasi 1800 akademik soatdan iborat bo'ladi. Shundan – 40% auditoriya soati, 60% mustaqil ta'lim soatiga bo'linadi. Semestr davomida talaba tomonidan o'zlashtirilishi lozim bo'lgan kreditlar hajmi fanlar katalogida ko'rsatilgan majburiy va tanlov fanlarini o'z ichiga oladi.

61010500 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati ta'lim yo'nalishi – fan va turizm sohasidagi ta'lim yo'nalishi bo'lib, turizm sohasida kichik biznes va xususiy tadbirkorlikni tashkil etishning huquqiy-meyoriy asoslarini takomillashtirish, turistik korxonalarda tadbirkorlik faoliyatini tashkil etish, rejalashtirish, tashkiliy boshqaruv tarkibini shakllantirish, biznes strategiyasini tahlil qilish, maxsulot va xizmatlarni reklama qilish, marketing tadqiqotlarini o'zlashtirish, turizm korxonalarida xizmat ko'rsatish faoliyatini tashkil etish, turizm korxonalarai faoliyatini boshqarish, raqobatbardoshlik holatini tahlil qilish, turizm korxonalar dasturlarini tuzish, turli mulkchilik shaklidagi turistik va xizmat ko'rsatish korxonalarai faoliyatini rivojlantirishga, istiqbolini belgilashga, kasbiy ko'nikmaga, mutasaddilik qobiliyatiga yo'naltirilgan inson faoliyatining vositalari, usullari, metodlari va uslublari bilan bog'liq kompleks masalalar majmuasini qamrab oladi.

61010500 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati ta'lim yo'nalishi bitiruvchilarining kasbiy faoliyat turlari:

- Tashkiliy-boshqaruv;
- Ishlab chiqarish va xizmat ko'rsatish;
- Axborot-tahliliy faoliyat;
- Ilmiy-tadqiqot faoliyati;
- Tarjimonlik;
- Tadbirkorlik.

61010500 Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati ta'lim yo'nalishi bitiruvchilari O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi tomonidan belgilanadigan xizmat ko'rsatish sohalarini qamrab oluvchi magistratura mutaxassisliklari bo'yicha belgilangan muddatlarda o'qishni davom etirishlari mumkin.



FANLAR KATALOGI

Fan platformasi		
Fanning to'liq nomi: Asosiy o'rganilayotgan chet tili (O'qish va yozma nutq amaliyoti moduli)		
Fan kodi: AO'CHT20138 O'YA20112	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 12	davomiyligi: 6 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati bo'yicha)		
Fan amaliy mashg'ulot o'qituvchisi: Zokirova Nargiza Savriyevna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 360	Email: n.s.zokirova@buxdu.uz	
Prerekvizitlar: O'qish va yozma nutq amaliyoti	Tanlov turi: umumkasbiy fan	
Fanning qisqacha bayoni: "O'qish va yozish amaliyoti" fani "Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati" (tillar bo'yicha), ta'lim yo'nalishlarida asosiy umumkasbiy fan hisoblanadi. Oliy ta'lim muassasasini ushbu ta'lim yo'nalishlari bo'yicha tamomlagan bakalavrlar Respublikamiz uzluksiz ta'lim tizimida o'qituvchilik faoliyati bilan shug'ullanadilar. Shuningdek, xorijiy qo'shma korxonalar, xalqaro tashkilotlar va ularning respublikamizdagi bo'limlari, elchixonalar va konsulliklar, sayyohlik agentliklari, nashriyot va tahririyatlar, notarial idoralar, tarjimonlik byurolarida kasbiy faoliyat olib boradilar.		

Fanning maqsadi:

- Mazkur fanning maqsadi talabalarning B2-C1 daraja talabiga javob beruvchi matnlarni o'qib, tushunishlari va turli mavzularga oid matnlarni yoza olish mahoratiga ega bo'lishlari va egallangan o'qish va yozish ko'nikmalarini kasbiy va ilmiy faoliyatda erkin qo'llay olishlarini ta'minlashdir.
- Fanning asosiy vazifasi umume'tirof etilgan xalqaro me'yorlarga ko'ra talabalarning o'qish va yozish ko'nikmalarini S1 darajaga yetkazish, shuningdek, ilmiy tadqiqot ishi yozishning boshlang'ich malakasini shakllantirish va takomillashtirishdir.

Fan yakunida talaba qanday bilim va ko'nikmalarga ega bo'ladi?

- o'rganilayotgan asosiy chet tilini Umum Yevropa standartlariga ko'ra S1 darajada o'zlashtirishi;
- o'rganilayotgan chet tilida o'qish va yozish ko'nikmalarini egallashi;
- tushunish va muhokama qilish uchun bosqichma-bosqich turli matn turlari bilan ishlash usullarini o'zlashtirishi;
- matnni tushunish maqsadida turli strategiyalarni egallashi;
- o'z fikr va mulohazalarini lingvistik kurs mavzularidan kelib chiqqan holda yozma ravishda aniq va mantiqiy bayon etishi;
- bitiruv malakaviy ishini yozish, ilmiy ishni olib borish bosqichlari, yozish uslublarini to'g'ri qo'llash va ilmiy matnni tahrirlash borasida yetarli bilim, ko'nikma va malakalarga ega bo'lishi lozim.

O'qish moduli mazmunini:

- tushunish va muhokama qilish uchun bosqichma-bosqich turli matn turlari (hikoyalar, jurnal va gazeta maqolalari, yangiliklar bayoni, internet matnlari va hokazolar) bilan ishlash usullari;
- matnni tushunish maqsadida turli strategiyalarni (asosiy fikrlarni anglash uchun o'qish, g'oyani bilish uchun o'qish, maxsus ma'lumotni olish uchun o'qish);



- badiiy adabiyotlarni (birinchi kursda kichik xikoyalar va she'rlar ikkinchi va uchinchi kursdan romanlar) shu jumladan, zamonaviy badiiy matnlarni qiynalmasdan o'qiy olishi va bosqichma-bosqich ularda tasvirlangan siyosiy, ijtimoiy, ma'naviy, tarixiy jarayonlarni;
- o'qish, tushunish va muhokama qilish uchun berilgan katta hajmdagi matn bilan ishlay olish va tegishli xulosa chiqarish;
- o'qish jarayonida yozma bayonot, hisobot, ma'ruzalarda keltirib o'tilgan fikr-mulohazalarga hamda o'z fikrlariga tayanib tahlil va muhokama qilish;
- ayrim o'rinlarda lug'atlar bilan ishlagan holda turli janr va sohalarga oid murakkab matnlarni o'qib, tushunib, tahlil va muhokama qila olish;
- o'z sohalariga oid turli matn turlarini (kichik hikoyalar, jurnal va gazeta maqolalari, yangiliklar bayoni, internet matnlari) o'qib, matn yuzasidan xulosa chiqara olish;
- matnlardagi fikrlarni, muallif g'oyasini va mubolag'ani aniqlash;
- madaniyat va san'atga oid mavzulardagi (fil'm, teatr, badiiy adabiyot) maqola va taqrizlarni o'qib, undagi asosiy fikrlarni ayta olish;
- o'qish jarayonida uchrashi mumkin bo'lgan muammolarni aniqlab, ularni to'la bartaraf etish;

- berilgan maxsus matnlardagi ma'lumotlar, g'oyalar va fikrlarga tayanib, mustaqil tarzda ilmiy ma'ruza tayyorlay olish kabi yetakchi mavzular tashkil etadi.

tabriknomalar va taklifnomalar

- shaxsiy ma'lumotnomalar, anketa savollari
- sodda xatlar, eslatmalar, qaydlar;
- voqea, odamlar va predmetlar tasviriga bag'ishlangan xatlar, matnlar;
- e-mail, Internet forumlariga xatlar;
- rezyume va tarjimai hol
- qichik hikoyalar
- taom reseptlari
- shaxsiy kundalik

Yozma nutqni rivojlantirishning asosiy omillari

- yozma ishni rejalashtirish (klaster usulida, aqliy hujum va h.);
- yozma ishning maqsadi va o'quvchisini aniqlash va shunga qarab tegishli uslubni tanlash

mahorati.

Grammatik tamoyillar:

- gap tuzish(gapda so'z tartibi);
- ega va kesim moslashuvi
- gap turlari (oddiy, ergash , qo'shma gaplar)
- bog'lovchilar va kirish suzlari
- co'z tanlash (rasmiy va norasmiy uslubdagi so'zlar va h.)
- punktuasiya

Qisqa insho (paragraf) yozish bosqichlari

- mos keluvchi sarlavhani tanlash;
- kirish qismini yozish;
- inshoning asosiy g'oyasini ifodalash;
- dalil va isbotlarni bayon etish;
- yozma ishda plagiatga (ko'chirmakashlikka) yo'l qo'ymaslik

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan insholar, taqdimotlar, guruh bilan ishlanmalar, referatlar tayyorlanadi.



№	Fan mavzulari	Amaliy mashg'ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
1	Taomnomalar, retseptlar	4	4
2	Jadvallar	4	4
3	Kichik hikoyalar	4	4
4	Goroskoplar	4	4
5	Shaxsiy xatlar	4	4
6	Kundaliklar	4	4
7	Bukletlar, broshyuralar, sayyohlik yo'riqnomalari	4	4
8	Yangiliklar bayoni	4	4
9	Gazeta maqolalari	4	4
10	She'rlar	4	4
11	Internet matnlari (bloglar)	4	4
12	E'lonlar (sayohat manzillari, grantlar haqida)	4	4
13	Qo'llanmalar/instruksiylar (texnik vosita, asboblari uchun)	4	4
14	Qomusiy maqolalar	4	4
15	Gazeta va jurnallardagi maqolalar (yangiliklar, ma'ruzalar, katta hajmdagi maqolalar, xalqaro ilmiy jurnallarda o'rganilayotgan chet tilida chop etilgan maqolalar)	4	4
16	Tahlil bayon etilgan qisqa ma'lumotlar	4	4
17	Asarlardan keltirilgan parchalar	4	4
18	Internet matnlari	4	4
19	Ensiklopedik matnlar	4	4
20	Professional mavzulardagi turli sohalarga bag'ishlangan maqolalar	4	4
21	Ma'ruzalarda keltirib o'tilgan g'oyaga nisbatan bildirilgan fikrlar va muhokama qilingan hisobotlar	4	4
22	Tabriknomalar va taklifnomalar	4	4
23	Shaxsiy ma'lumotnomalar, anketa savollari	4	4
24	Sodda xatlar, eslatmalar, qaydlar	4	4
25	Voqea-hodisa, odamlar va predmetlar tasviriga bag'ishlangan xatlar, matnlar	4	4
26	Rasmiy va norasmiy xatlar	4	4
27	e-mail, internet forumlariga xatlar	4	4
28	Norasmiy elektron xatlar	4	4
29	Turli maqsadlardagi xatlar	4	4
30	Yozma tanqidiy, rad javobi (masalan, biznesdagi hamkoriga)	4	4
31	Rezyume va tarjimai hol	4	4
32	Kichik hikoyalar	4	4
33	Taom retseptlari	4	4
34	Shaxsiy kundalik	4	4
35	Bayonnomalar (masalan, ijtimoiy tadqiqotlar, jamoa muammolari, ta'lim jarayoniga oid muammolar va b.)	4	4
36	Kitob yoki filmlarning qisqa taqrizi	4	4
37	Hisobotlar (uchrashuv hisobotlari, tashrif hisobotlari)	4	4
38	Tadqiqot hisobotlari	4	4
39	Yaxshi va yomon tomonlarini baholash va tahliliy hisobot	4	4
40	Fikr bildiruvchi insho	4	4
41	"qarshi yoki qarshi emaslik fikrini bayon etuvchi" insho	4	4



42	Bahs munozarali insho turi	4	4
43	Tanqidiy bayonlar	4	4
44	Voqea-hodisalar sharhi	4	4
45	Maqola sharhi	4	4
Jami		180	180

Ta`lim texnologiyalari va metodlari:

Fanni o`qitishda shaxsga yo`naltirilgan ta'lim metodi va chet tilini o`qitishga kommunikativ yondashuvdan maksimal darajada foydalanish talab etiladi. Mashg`ulotlarda darslik va o`quv qo`llanmalardan tashqari autentik materiallar: audio, video, gazeta va jurnallar, internet manbalaridan, interaktiv usullarni qo`llagan holda aqliy hujum, keys-stadi, loyihalar tayyorlash, rolli o`yin, debatlar, prezentasiya metodlaridan keng foydalaniladi.

Alohida talablar:

Hech qanday talab qoyilmaydi

Har bir o`quv mashg`uloti davomiyligi:

80 min

Baholash:

Joriy nazorat	yuq	Kundalik ishtiroki
Oraliq nazorat	1ta	5 ball
Yakuniy nazorat	1 ta (yil oxirida)	5 ball

Adabiyotlar

Ingliz tili

1. David Bohlke, Dorothy E.Zemach (2013) Skillful 1. Reading and writing. Macmillan.
2. Louis Rogers and Jennifer Wilkin, Dorothy E. Zemach (2012) Skillful 1. Reading and writing. Macmillan.
3. Sam McCarter. (2010). Improve your reading skills. Cambridge.
4. Scarry, S. & Scarry J. The Writer's Workplace with Readings: Building College Writing Skills. Thomson Learning. Sixth Edition. 2010.
5. Evans, V. (1998). Successful Writing. Upper Intermediate. Express Publishing
6. Evans V. (2000). Successful Writing. Proficiency. Express Publishing
7. Dorothy E. Zemach. Lisa a. Rumisek. Academic writing from paragraph to essay. Macmillan. 2005.
8. Sandra Scarry. John Scarry. The Writer's workplace with Readings. Seventh Edition. Wadsworth. Cengage learning. 2010.
9. Alireza Memarzadeh. Maximizer Reading, Writing, Speaking. Memarzadeh Pub. 2016.
10. V.L.Kaushanskaya and others. A Grammar of the English language. Moscow.2008.
11. Malcolm Mann. Destination C1 and C2. Grammar and vocabulary. Macmillan. 2008.
12. English phonetics and phonology. Fourth edition. Peter Roach. Cambridge university press,2019.-231 p.

Nemis tili

1. Dallapiazza R.M., Evens S. u. a. Ziel B 2, Hueber Verlag, Ismaning. 2015.
2. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber. Aspekte B1+.- Stuttgart: Klett Verlag, 2017.
3. Perlmann-Balme Michaela, Susanne Schwalb. Sicher B1+. – München: Hüber Verlag, 2012.
4. Anna Fischer Mitziviris, Sylvia Janke-Papanikolaou. Ausblick B1, Hueber Verlag, Ismaning, Deutschland. 2007.
5. Holiyarov L., S.Abdullaeva u.a. Deutsch mit Vergnügen. Toshkent,



Ozkitobsavdonashriyot. 2019.

6. Dreyer H., Schmitt D. Lehr und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber Verlag. Ismaning. 2009.
7. Saidov S. Deutsche Grammatik in Übungen, Usbekiston, Toshkent, 2003.
8. Ursula Hirschfeld, Kersten Rheinke. Phonotheke Intensiv.-Berlin: Langenscheidt, 2007.
9. Kozmin O.G., Sulemova G.A. Praktische Phonetik der deutschen Sprache. –Moskva,1990.
10. Swerlova O. Grammatik und Konversation. Langenscheidt. Berlin. 2006.
11. Michaela Perlmann-Balme , Susanne Schwalb. Sicher B2. Arbeits und Kursbuch. - Ismaning:Hueberverlag, 2012
12. Oliver Bayerlein, Patricia Buchner. Campus Lesen B2+C1.- Ismaning: Hueberverlag, 2013.
13. Hans Jürgen Heringer. Interkulturelle Kommunikation. Grundlage und Konzepte. Narr Franke Attempto Verlag. Tübingen, 2010.
14. Hans Strohner. Kommunikation. Vandenhoeck & Ruprecht Verlag. Göttingen, 2006.
15. Susanne Daum, Hans-Jürgen Hantschel. 55 kommunikative Spiele. Ernst Klett Sprachen Verlag. Stuttgart, 2012.

Fransuz tili

1. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 2. France, 2013.
2. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Compréhension écrite, Niveau 2. France, 2013.
3. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 1. France, 2013.
4. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 2. France, 2013.
5. Annie Berthet, Catherine Hugot. Alter Ego A2. Hachette, Paris, 2013.
6. Dollez C., Pons S. AlterEgo 3 Méthode de français. Hachette, FLE, 2013.
7. Sylvie Poisson-Quinton. Compréhension écrite, Niveau 4; Expression écrite Niveau 4. Paris, 2006.
8. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 3. France, 2006.
9. Barféty M., Compréhension orale B1+, B2. Clé Internationale, 2007.
10. Abdoushukurova L. A. Interpretation du texte. Tachkent. 2011.
11. Razzakov M. La presse française. Tachkent 2012.
12. Windmuller F. L'approche culturelle et interculturelle. Paris, 2011.

Qo'shimcha adabiyotlar:

Ingliz tili

1. Anelli Williams (2011) Writing for IELTS. Harper Collins Publishers
2. Gabi Duigu (2001) Visuals. Writing about graphs, tables and diagrams, Academic English Press
3. IELTS – Write Right – retyped by : Hội các sĩ tử luyện thi IELTS
4. Jon Marks: (2007) IELTS Resource pack Delta Publishing
5. Теоретическая фонетика английского языка. А.В.Зырянова.-Челябинск:Изд-во Юж.-Урал.гос.гуман.-пед.ун.та, 2016.
6. Ship or sheep? An intermediate pronunciation course. Third edition. Ann Baker. Cambridge University Press, 2006. Newspaper Articles to get Teenagers Talking. Upper-intermediate- Advanced. Peter Dainty. Scholastic, 2006
7. Fluent English. Barbara Rainsnider, Living Language 2005
8. English collocations in Use. Upper-intermediate. Fourth Edition. Michael McCarthy, Felicity O'Dell, Cambridge University Press, 2017
9. Improve your Skills Listening & Speaking skills for IELTS. Joanna Preshous. Macmillan, 2014

Nemis tili

1. Michaela Perlmann Balme, Susanne Schwalb, Dorte Weers. Em Brückenkurs B1+. Ismaning: Hüber Verlag, 2008
2. Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. Menschen B1.1. –München: Hüber Verlag, 2014.



3. Hermann Funk, Christina Kuhn, Silke Demme. Studio d B1. -Berlin: Cornelsen Verlag, 2007.
4. Anneli Billina. Hören und Sprechen B1. – München: Hüber Verlag, 2013.
5. Anna Buscha, Zwiwvia Szita. Begegnungen B1+. -Leipzig: Schubert Verlag, 2008.
6. Axel Hering, Magdalena Mattessuk, Michaela Perlmann-Balme. Em-Grammatik. Max Hueber Verlag. Ismaning. 2002.
7. Ines Balcik. Klaus Röhe. Verena Wröbel. Die große Grammatik. Deutsch. Pons. Stuttgart. 2009.
8. Helbig Gerhard. Joachim Buscha. Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt. Berlin-München. 2000.
9. Sabine Dinsel/Susanne Geiger. Grosses Übungsbuch Grammatik. Hueber Verlag. 2009
10. Sattarov M.S u. a. Grammatisch Kategorien. Usbekistan. Taschkent. 2005.
11. Хақимова Ф.И., Содикова Р.Б., Абдуганиева Ш.М., Байер А. Praktische Phonetik. – Toshkent, 2013.
12. Нурматов Т.А., Ҳусанхўжаев Б.М., Э.Х.Жўраев, Т.Очилов. Немис тили фонетикаси. Тошкент- 2002
13. Тошев З. Б.Немис тили фонетикаси”, Бухоро-2003
14. Philipp M., Lese- und Schreibunterricht, A.Franke Verlag, Tübingen 2013.
15. Попов Р. Übung macht den Meister. –Tula, 2006
16. Funk, Hermann/Kuhn, Christina/ Skiba, Dirk. Dorothea Spaniel-Weise, Rainer E. Wicke. Deutsch Lehren Lernen 4. Aufgaben, Übungen, Interaktion. München: Klett-Langenscheidt, 2017.
17. Rösler, Dietmar/ Würffel, Nicola. Deutsch Lehren Lernen 5. Lernmaterialien und Medien. München: Klett-Langenscheidt, 2017.
18. Schart, Michael/ Legutke, Michael. Deutsch Lehren Lernen 1. Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. München: Klett-Langenscheidt, 2017.

Fransuz tili

1. Annie Berthet, Catherine Hugot. Alter Ego A1. Hachette, Paris.
2. М. Нишонов, З. Абдушукурова, В. Назаров. Opinion originale 1. Tachkent, 2012.
3. С. Flumian, J. Labascoule, С. Lause. Le Nouveau Rond Point 2. Paris, 2009
4. З. Абдушукурова, М. Нишонов ва б. Manuel de Français. “Opinion originale 3”. Тошкент, 2013.
5. Catherine Dollez, Sylvie Pons. Alter ego +3, méthode de français B1. Hachette français langue étrangère, 2012.
6. Régine Mérieux, Michèle Barféty. Compréhension Orale 1. CLE International France. Paris, 2012.
7. И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. Manuel de français. Москва, 2005.
8. E.Berard, Ch.Lavenne. Grammaire utile du français. Didier. Paris, 1991.
9. М.У.Убайдуллаев, З.А.Айтуганова, С.О.Ниязметова. Opinion originale 2. Manuel de français. Tachkent, 2012.
10. L.A.Abdouchukurova. Interprétation du texte. Tachkent, 2011.
11. M.Gregoire. Grammaire progressive du français.Paris, 1995.
12. Catherine Dollez. Alter ego 4, méthode de français, B2. Paris, 2007.
13. Долинин К. А. Практикум по интерпретации текста. М., 2006.
14. Bergez D. Explication de texte littéraire. Paris, 1996.

Axborot manbaalari:

Ingliz tili

1. www.developreading.com
2. www.teachingenglish.org.uk
3. www.online-literature.com
4. www.literature.org
5. www.onestopenglish.com

Nemis tili

1. www.mein.deutsch



2. www.hueber.de/aspekte
3. www.deutsch.unterricht.de
4. www.grammatik.de
5. www.grammatik-online.de
6. www.lexikon.freenet.de/Literaturdidaktik
7. www.begegnungen-deutsch.de
8. www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b1/b1_uebungen_index.htm
9. www.fachdidaktik-einecke.de/
10. www.mein.deutsch
11. www.hueber.de/aspekte
12. www.deutsch.unterricht.de

Fransuz tili

1. <http://www.lepointdufle.net/>
2. <http://apprendre.tv5monde.com/>
3. <http://enseigner.tv5monde.com/>
4. <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/>
5. <http://www.franceinfo.fr/>
6. <https://leflepourlescurieux.fr/>

Kontakt soatlari*: mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma'lumotlar va turli materiallar bo'yicha savollarga quyidagi grafik asosida o'qituvchiga murojaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Seshanba	10.00 – 12.00	323
2.	Juma	10.00 – 12.00	321

Fan platformasi

Fanning to'liq nomi: Til ko'nikmalari integratsiyasi



Fan kodi: AO'CHT20138 TKI20114	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 14	davomiyligi: 6 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati		
Fan amaliy mashg'ulot o'qituvchisi: Narzullayeva Firuza Olimovna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 420	Email: firuzalimovna1988@gmail.com	
Prerekvizitlar: Til integratsiyasi	ko'nikmalari	Tanlov turi: umumkasbiy fan
Fanning qisqacha bayoni: Ushbu fan og'zaki nutq shaklini o'rgatish, talabalarning ijtimoiy-madaniy muloqot malakalarini rivojlantirish xususan o'rganilayotgan chet tilining funksional shakllari va uslublarini, til to'g'risidagi amaliy bilimlarini takomillashtirish hamda egallagan bilim, ko'nikma, malakalarini kasbiy va ilmiy faoliyatda erkin qo'llay olishlarini ta'minlashdir.		

Fanning maqsadi: talabalarga kasbiy yo'nalish doirasida tilning og'zaki va yozma shakllarini o'rgatish, ularning ijtimoiy-madaniy muloqot malakalarini rivojlantirish, xususan o'rganilayotgan chet tilining funksional shakllari va uslublarini, til to'g'risidagi amaliy va nazariy bilimlarini takomillashtirish hamda egallangan bilim, ko'nikma, malakalarini kasbiy va ilmiy faoliyatda erkin qo'llay olishlarini ta'minlashdir.

Fan vazifasi – umume'tirof etilgan xalqaro me'yorlarga ko'ra talabalarining o'rganilayotgan chet tilini C1 darajada egallashlari uchun zaruriy bilimlarni integrallashgan tarzda o'rgatish va muloqot malakalarini rivojlantirish.

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi, videolavhalar namoyish etilib, og'zaki tarjima amalga oshirish mashq qilinadi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan taqdimot varaqalari tayyorlanadi va taqdimot amalga oshiriladi.

№	Fan mavzulari	Amaliy mashg'ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
1	Dialoglar	6	6
2	Telefon orqali muloqot	6	6
3	Jamoat joydagi e'lonlar	6	6
4	Ko'rsatmalar yo'riqnomalar	6	6
5	Tele va radio xabarlar	6	6
6	Monologlar	6	6
7	Tele va radio hujjatli filmlar	6	6
8	Badiiy filmlar	6	6
9	Qo'shiqlar	6	6
10	Audio kitoblar va hokazo	6	6
11	Matnni tinglab uning asosiy g'oyasini anglay olish	6	6
12	Matnni tinglab undagi muayyan ma'lumotni farqlash	6	6
13	So'zlashuvchining kayfiyati, hissiyoti va munosabatini aniqlay	6	6



	olish		
14	Turli kommunikativ nutq vaziyatlarini to'g'ri o'zlashtirish	6	6
15	O'ziga yoqqan yoqmagannarsalar jihatlar haqida fikr bayon qilish.	4	6
16	O'zi haqida shaxsiy ma'lumotlar bera olish	4	6
17	O'qish va kasbga oid mavzulardagi dialoglarda ishtirok etib ,ma'lumot almashish	4	
18	So'zlovchi nutqini tushunganligini yoki yaxshi anglay olmaganligini ifodalashi	4	4
19	Muloqotni davom ettira olish	4	4
20	Intervyu va savollarga javob qaytarish	4	4
21	Tanish mavzulardagi muhokamalarda qatnashish	4	4
22	Navbat bilan muloqotga kirishish	4	4
23	So'zlovchining nutqini bo'lmasligi	4	4
24	So'zlovchining nutqini bo'lishga to'g'ri kelganda muloqotni davom ettirish	4	4
25	Muloqotni boshlash strategiyasi	4	4
26	Muloqotni tugallash strategiyasi	4	4
27	Jumlalarni perefraza qilish	4	4
28	Jumlalarni qaytadan ta'kidlash	4	4
29	Og'zaki muloqotda tegishli milliy-madaniy me'yorlarni bilish	4	4
30	Og'zaki muloqotda tegishli milliy-madaniy me'yorlarni bilish va ularni to'g'ri qo'llash	4	4
31	Muloqot jarayonida tegishli imo-ishoralardan o'rinli foydalanish	4	4
32	Tegishli intonatsiyadan foydalanib hissiyotlarni ifoda eta bilish	4	4
33	Tegishli urg'udan foydalanib hissiyotlarni ifoda eta bilish	4	4
34	Turli mavzularda davomiy dialogga kirishish	4	4
35	Avvaldan tayyorlangan holda intervyu olib borish	4	4
36	Ma'lumotlarni tekshirish, tasdiqlash	4	4
37	Qiziqarli javoblarga e'tibor qaratish	4	4
38	Muhokamalarda tegishli izohlar,sharhlar va argumentlar bergan holda o'z fikrini bayon qilish	4	4
39	O'z fikrini himoya qilish	4	4
40	O'z qiziqishlariga oid mavzularda batafsil hisobotlar	4	4
41	Yangiliklar mazmunini qisqacha bayon etish	4	4
42	Intervyular mazmunini qisqacha bayon etish	4	4
43	Hujjatli filmlardan parcha mazmunini qisqacha bayon etish	4	4
44	Rasmiy vaziyatlarda nuqtai nazarni ifoda etish	4	4
45	Dolzarb mavzular bo'yicha nuqtai nazarini ifoda etish	4	4
		208	212

Ingliz tili

Asosiy adabiyotlar . Virginia Evans & Jenny Dooley Enterprise (full set) Digital publishing UK, 2009

2. Mike Boyle, Ellen Kisslinger Skillful. Listening & Speaking (full set) Macmillan Education UK, 2013

3. Cambridge English for the Media. Nick Caramella and Elizabeth Lee. 2008
Talabalarbilanishlatishgamo'ljallangan:

Haines S & Stewart B, (2000) Landmark, New York: Oxford University Press

Kathy Gude & Michael Duckworth (2001) Kickstart, New York: Oxford University Press

Jack Richards & Chuck Sandy (2000) Passages 1, Cambridge University Press

O'qituvchi uchun mo'ljallangan:



Brown, D.H (2000) Principles of language learning, Longman
Brinton, D. (1997) Insights: A content-based approach to academic preparation, New York

Qo'shimcha adabiyotlar

1. Platform (online & outline) Macmillan English Campus Platform (online & outline)
Macmillan Education UK, 2015

1. Materials Evaluation and Design for Language Teaching (Edinburgh Textbooks
in Applied Linguistics)

2. Woodward, T. (2001). Planning Lessons and Courses. Cambridge, CUP

Nemis tili

1. Dallapiazza R.M., Evens S. u. a. Ziel B 2, Hueber Verlag, Ismaning. 2015.

2. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber. Aspekte B1+.- Stuttgart: Klett Verlag, 2017.

3. Perlmann-Balme Michaela, Susanne Schwalb. Sicher B1+. – München: Hüber Verlag, 2012.

4. Anna Fischer Mitziviris, Sylvia Janke-Papanikolaou. Ausblick B1, Hueber Verlag, Ismaning, Deutschland. 2007.

5. Holiyarov L., S.Abdullaeva u.a. Deutsch mit Vergnügen. Toshkent, Ozkitobsavdonashriyot. 2019.

6. Dreyer H., Schmitt D. Lehr und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber Verlag. Ismaning. 2009.

7. Saidov S. Deutsche Grammatik in Übungen, Usbekiston, Toshkent, 2003.

8. Ursula Hirschfeld, Kersten Rheinke. Phonotheke Intensiv.-Berlin: Langenscheidt, 2007.

9. Kozmin O.G., Sulemova G.A. Praktische Phonetik der deutschen Sprache. –Moskva,1990.

10. Swerlova O. Grammatik und Konversation. Langenscheidt. Berlin. 2006.

11. Michaela Perlmann-Balme , Susanne Schwalb. Sicher B2. Arbeits und Kursbuch. - Ismaning:Hueberverlag, 2012

12.Oliver Bayerlein, Patricia Buchner. Campus Lesen B2+C1.- Ismaning: Hueberverlag, 2013.

13. Hans Jurgen Heringer. Interkulturelle Kommunikation. Grundlage und Konzepte. Narr Franke Attempto Verlag. Tübingen, 2010.

14. Hans Strohner. Kommunikation. Vandenhoeck & Ruprecht Verlag. Göttingen, 2006.

15. Susanne Daum, Hans-Jurgen Hantschel. 55 kommunikative Spiele. Ernst Klett Sprachen Verlag. Stuttgart, 2012.

Fransuz tili

1. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 2. France, 2013.

2. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Compréhension écrite, Niveau 2. France, 2013.

3. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 1. France, 2013.

4. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 2. France, 2013.

5. Annie Berthet, Catherine Hugot. Alter Ego A2. Hachette, Paris, 2013.

6. Dollez C., Pons S. AlterEgo 3 Méthode de français. Hachette, FLE, 2013.

7. Sylvie Poisson-Quinton. Compréhension écrite, Niveau 4; Expression écrite Niveau 4. Paris, 2006.

8. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 3. France, 2006.

9. Barféty M., Compréhension orale B1+, B2. Clé Internationale, 2007.

10. Abdoushukurova L. A. Interpretation du texte. Tachkent. 2011.

11. Razzakov M. La presse française.Tachkent 2012.

12. Windmuller F. L'approche culurelle et interculturelle. Paris, 2011.

Ingliz tili

1. www.developreading.com

2. www.teachingenglish.org.uk

3. www.online-literature.com



4. www.literature.org
5. www.onestopenglish.com

Nemis tili

1. www.mein.deutsch
2. www.hueber.de/aspekte
3. www.deutsch.unterricht.de
4. www.grammatik.de
5. www.grammatik-online.de
6. www.lexikon.freenet.de/Literaturdidaktik
7. www.begegnungen-deutsch.de
8. www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b1/b1_uebungen_index.htm
9. www.fachdidaktik-einecke.de/
10. www.mein.deutsch
11. www.hueber.de/aspekte
12. www.deutsch.unterricht.de

Fransuz tili

1. <http://www.lepointdufle.net/>
2. <http://apprendre.tv5monde.com/>
3. <http://enseigner.tv5monde.com/>
4. <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/>
5. <http://www.franceinfo.fr/>
6. <https://leflepourlescurieux.fr/>

Kontakt soatlari*: mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma'lumotlar va turli materiallar bo'yicha savollarga quyidagi grafik asosida o'qituvchiga murojaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323

Alohida talablar:

Hech qanday talab qoyilmaydi

Har bir o'quv mashg'uloti davomiyligi:

80 min

Baholash:

Joriy nazorat	yuq	Kundalik ishtiroki
Oraliq nazorat	1ta	5 ball
Yakuniy nazorat	1 ta (yil oxirida)	5 ball

Fan platformasi

Fanning to'liq nomi: Sinxron tarjima



Fan kodi: SinxTarj2049	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 2	davomiyligi: 1 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati		
Fan o'qituvchisi: Rabiyeva Mohidil G'ayratovna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 60	Email: m.g.rabieva@buxdu.uz	
Prerekvizitlar: Tarjimonlik faoliyati bilan bog'liq bilim va ko'nikmalarini shakllantirish	Tanlov turi: tanlov fan	
<p>Fanning qisqacha bayoni: Ushbu fan bir tildan boshqa tilga og'zaki tarjima qilishning lingvistik asoslari, tarjimaning metodik aspektlari, uning leksik-semantik, grammatik, stilistik va pragmatik muammolari, milliy o'ziga xos so'zlar tarjimasini kabi masalalarni qamrab oladi.</p>		

Fanning maqsadi: Sinxron tarjima o'quv fanining maqsadi - talabalarni sinxron tarjimaning zamonaviy usullari, turli sohalarga taalluqli matnlar tarjimasining o'ziga xosliklari va sinxron tarjima metodlari bilan tanishtirishdir.

Fan yakunida talabalar quyidagi malaka va ko'nikmalarga ega bo'lishadi:

- turli sohalarga tegishli matnlarni tarjima qila olish, ulardagi atama va terminlarni to'g'ri talqin qilish, ona tili va chet tilidagi atamalarni bir-biri bilan taqqoslash;
- ona tiliga va undan chet tiliga sinxron tarjima qilish usullari, ona tilining xususiyatlari va uslubiy jihatlari, so'z tanlash, tarjimaning turli texnikalari va ulardan unumli foydalana olish haqida bilimga ega bo'lishi kerak;
- so'zlovchi nutqining asosiy mazmunini anglashi, so'z va gap ma'nolarini esda saqlab qolish, suhbatdosh nutqidagi notanish so'z, ibora va gaplarni kontekst orqali anglab, sinxron tarjima qilish malakasiga ega bo'lishi lozim;
- chet tilini adabiy til normasida bilishi, monologik va dialogik nutqni to'liq tushunib, erkin so'zlay olish va sinxron tarjima qilish;
- turli janrlarga oid matnlarni tarjima qilishda o'zaro ketma-ketlik va izchillikni saqlab, voqea va hodisalarni aniq tasvirlash;
- sinxron tarjima laboratoriyasida (kabinada) ishlash ko'nikmalariga ega bo'lishi kerak.

Ma'ruza mashg'ulotlari

Ma'ruza mashg'ulotlari katta sig'imli, multimedia qurilmalari bilan jihozlangan o'quv auditoriyalarida olib boriladi.

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti mehmonxonada sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan insholar, taqdimotlar, guruh bilan ishlanmalar, referatlar tayyorlanadi.

№	Fan mavzulari	Amaliy mashg'ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
---	---------------	---------------------------------	--------------------------



1	Sinxron tarjima faniga kirish	2	2
2	Tarjimada qo'llaniladigan transformasiyalar	2	2
3	Sinxron tarjima qilish prinsiplari	2	2
4	Vizual tarjima sinxron tarjimaga o'rgatish metodi sifatida	2	2
5	Vizual tarjimaning texnik usullari	2	2
6	Turli sohalarga tegishli matnlarni vizual tarjima qilish	2	2
7	Tarjima jarayonida xotirani rivojlantirish	2	2
8	Tarjimon sinxronistning nutqini o'stirish	2	2
9	Sinxron tarjimadagi kommunikativ vaziyat	2	2
10	Sinxron tarjimaning texnik xususiyatlari	2	2
11	Turli sohalarga tegishli matnlar tarjimasi	2	2
12	Jurnalistika, radio va televidenie matnlarini sinxron tarjima qilish	2	2
13	Siyosiy-ijtimoiy matnlarni sinxron tarjima qilish	2	2
14	Madaniyat va san'at sohasiga oid matnlarni sinxron tarjima qilish	2	2
15	Ekologiya sohasiga oid matnlarni sinxron tarjima qilish	2	2
Jami		30	30

Adabiyotlar

Ingliz tili

1. Muminov O.. A Guide to Consecutive Translation. - Tashkent, 2013.
2. Muminov O., Khodjaeva S., Rahimova N., Sultanova S., Inamova D. Practical Course in Translation. – Tashkent, 2010, Volumes 1, 2.
3. Muminov O., Khodjaeva S., Rahimova N., Sultanova S., Inamova D. Practical Course in Translation. – Tashkent, 2010, Volumes 1, 2.
4. Muminov O., Turgunova R., Alimova D., Rashidova A. Translation. – T., 2008.
5. Muminov O., Qo'ldoshev A., Hoshimov O'. Ingliz tili darsligi (English for Translators) –Toshkent, "Sharq" nashriyoti, 2005

Nemis tili

1. Алексеева И.С. Устный перевод речей. Немецкий язык. Учебное пособие. - М., Инязиздат 2006.
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика: Пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. Учебное пособие. - М., Союз, 2005.
3. Брендес М.П., Провоторов. В.И., Предпереводческий анализ текста. М., 2003
4. Зияева С., Новикова С.Д. Amaliy tarjima.– Toshkent, 2010

Fransuz tili

1. Dadamirzayeva M., Kudrina E. .Amaliy tarjima. –Toshkent, 2011 .
2. Виноградов В.С. Перевод: Общие и лексические вопросы. Учебное пособие. - М. "Книжный дом "Университет"". 2006 .
3. Миньяр-Белоручев Р.К. Курс устного перевода. Французский язык. -М., 2003.

Qo'shimcha adabiyotlar

Ingliz tili

1. Mirziyoev Sh.M. Erkin va farovon demokratik O'zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. Toshkent, "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 29 b.
2. Mirziyoev Sh.M. Qonun ustuvorligi va inson manfaatlarini ta'minlash yurt taraqqiyoti va xalq farovonligining garovi. "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 47 b.
3. Mirziyoev Sh.M. Buyuk kelajagimizni mard va olijanob xalqimiz bilan birga quramiz. "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 485 b.



4. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017 yil 7 fevraldagi “O‘zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo‘yicha harakatlar strategiyasi to‘g‘risida” gi PF-4947-sonli Farmoni. O‘zbekiston Respublikasi qonun hujjatlari to‘plami, 2017 y., 6-son, 70-modda
- 5.. Mirziyoev Sh.M. Tanqidiy tahlil, qat‘iy tartib-intizom va shaxsiy javobgarlik – har bir rahbar faoliyatining kundalik qoidasi bo‘lishi kerak. O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2016 yil yakunlari va 2017 yil istiqbollariga bag‘ishlangan majlisidagi O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining nutqi. // Xalq so‘zi gazetasi. 2017 yil 16 yanvar', №11.6. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. - М.: Изд-во УРАО. 2005.
7. Гак В.Г. Теория и практика перевода – М., “Добросвет”. 2000.
8. Uzbekistan Today (gazetasining har haftalik yangiliklari).
9. The Economist (jurnalining har oylik yangiliklari).
10. The Sunday Times (gazetasining har oylik yangiliklari).
11. The Week (jurnalining har oylik yangiliklari).
12. Uzbekistan Airways, Tashkent. 2010-2013.

Nemis tili

1. Буц И.А., Буц И.В. Немецкий язык . Учимся беседовать на общественно - политические темы. - М., “Высшая школа”, 1991.
2. Казанова М. Переводим с немецкого: Сборник общенаучных текстов с лексико - грамматическим анализом. -М., 2003.
3. Сазонова Е.М. Международные контакты. Учебное пособие по немецкому языку для переводчиков. - М.: Выс. шк. 2004.
4. Julia Braun – Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. Menschen B1.1 -München: Hüber Verlag, 2014
5. Anneli Billina. Hören und Sprechen B1. - München: Hüber Verlag, 2013
6. Philipp M., Lese – und Schreibunterricht, A. Franke Verlag, Tübingen 2013
7. Arbeit an literarischen Texten, Hrsg., D. Ismatillaeva, Tashkent 2014
8. Die Zeit, Zuricher Zeitung (haftalik gazetasi).
9. Deutsche Zeitungen und Zeitschriften. Германия / Ўзбекистон газеталари.
10. FrankfurterAllgemeine Zeitung. (haftalik gazetasi).
11. “Spiegel”, “Focus” (журналларининг ойлик янгиликлари)

Fransuz tili

1. Бурляй С.А. Французский язык: Устный перевод. Переводческая запись. Учебное пособие. - М. Р. Валент. 2005.
2. Виноградов В.С. Перевод: Общие и лексические вопросы. Учебное пособие. - М. “Книжный дом “Университет””. 2006.
3. Гавриленко Н.Н. Учебник французского языка. Перевод и реферирование. - М. Изд-во. РУДН. 2006.
4. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М.: Интердиалект+, 2000. – 455 с.
5. Коржавин А.В. Французский язык. Пособие по переводу. - М. “Высш. шк.”. 1988.
6. Скворцов Г.Л. Учебник по устному переводу. Французский язык. - Санкт-Петербург. 2000.
7. Щетинкин В.Е. Пособие по переводу. - М. “Просвещение”. 1987, 1998
8. Le Monde (газетасининг ҳар ойлик янгиликлари)
9. Le NouvelObservateur (журналларининг ҳар ойлик янгиликлари)
10. Le Point (журналларининг ҳар ойлик янгиликлари)
11. Les docs des incollables. Série: la géographie de la France. - Paris, 2003

Internet saytlari

1. <http://www.conferenceinterpreters>.
2. <http://www.universelanguage.com/simultaneousinterpretation>
3. <http://www.conference-interpreting.ru/>



4. <http://studystuff.ru/articles/preczioonaya-informacziya.html>
5. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
7. www.granddictionnaire.com
8. www.translatordirectory.com
9. <http://www.uz-translations.net>
10. www.francophonnie.hacherre-livre.com

Kontakt soatlari*: mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma'lumotlar va turli materiallar bo'yicha savollarga quyidagi grafik asosida o'qituvchiga murojaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	321
2.	Juma	10.00 – 12.00	320



Fanning to'liq nomi: Og'zaki tarjima		
Fan kodi: OTarj20315	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 15	davomiyligi: 4 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)		
Fan amaliy mashg'ulot o'qituvchisi: Fayziyeva Aziza Anvarovna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 450	Email: fayzievaziza@gmail.com	
Prerekvizitlar: Og'zaki tarjima	Tanlov turi: umumkasbiy fan	
<p>Fanning qisqacha bayoni: Ushbu fan bir tildan boshqa tilga og'zaki tarjima qilishning lingvistik asoslari, tarjimaning metodik aspektlari, uning leksik-semantik, grammatik, stilistik va pragmatik muammolari, milliy o'ziga xos so'zlar tarjimasi kabi masalalarni qamrab oladi.</p>		

Fanning maqsadi: talabalarga chet tilidan ona tiliga va ona tilidan chet tiliga og'zaki tarjima qilishning nazariy va amaliy jihatlarini o'rgatish, og'zaki tarjima amaliyoti bo'yicha bilim, ko'nikma va malakalarini rivojlantirishdan iborat.

Fan vazifasi – talabalarga og'zaki tarjimaning nazariy masalalari, asliyat va tarjima tillarining leksik, grammatik va stilistik sathlaridagi o'xshash va tafovutli jihatlari, matnni leksik, semantik va stilistik tahlil qilish, ma'lumotni turli kontekstlarda tahlil qilish orqali uning ma'nosini qayta ifoda etish usullarini o'rgatish hamda ularni og'zaki tarjimaning asosiy usul va transformatsiyalari bilan tanishtirishdan iborat.

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi, videolavhalar namoyish etilib, og'zaki tarjima amalga oshirish mashq qilinadi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan taqdimot varaqalari tayyorlanadi va taqdimot amalga oshiriladi.

№	Fan mavzulari	Amaliy mashg'ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
1	Og'zaki tarjimaning asosiy konsepsiyalari	2	4
2	Og'zaki tarjimaga qo'yiladigan talablar	2	4
3	Og'zaki tarjimada so'zning to'g'ri ma'nosi bilan ishlash	2	4
4	Tarjima jarayonida so'z tanlash masalasi	2	4
5	Tarjima jarayonida leksik xato va kamchiliklar	2	4
6	Tarjima jarayonida leksik qiyinchiliklarni yengish usullari	2	4
7	Tarjimada so'z birikmalari bilan ishlash masalasi	2	4
8	Atoqli otlar va joy nomlarining tarjimada ifodalanishi	2	4
9	Og'zaki tarjimada neologizmlarning berilishi	2	4
10	Turli janrlarga oid matnlar tarjimasi va tarjima qiyinchiliklari	2	4
11	Tarjimaning semiotik va kommunikativ xususiyatlari	2	4



12	Tarjimada dilaekt va invariantlarning berilishi	2	4
13	Avtomat tarjima	2	4
14	Tarjima va sharh	2	4
15	Tarjimada ekvivalentlik	2	4
16	Ekvivalentlik topish masalasi	2	4
17	Transformatsiya turlari	2	4
18	Tarjima modellari	2	2
19	Asliyat va tarjima nutqlari tahlili	2	2
20	Fe'ning aniq shakllari tarjimasi	2	2
21	Fe'ning noaniq shakllari tarjimasi	2	2
22	Murakkab tuzilishli gaplar tarjimasi	2	2
23	Olmoshlar tarjimasi	2	2
24	Artikllarning tarjimada berilishi	2	2
25	Tarjima jarayonida sintaktik masalalar	2	2
26	Atamalar tarjimasi	2	2
27	Metonimik tarjima	2	2
28	Antonimik tarjima	2	2
29	Tarjimaning pragmatic masalalari	2	2
30	Nutq funksiyalari va tarjima	2	2
31	Funksional uslub va tarjima	2	2
32	Tarjima normalari	2	2
33	Og'zaki tarjima turlari	2	2
34	Og'zaki tarjimonda so'z boyligini shakllantirish usullari	2	2
35	Tarjimon nutq tezligini oshirish masalalari	2	2
36	Og'zaki tarjima jarayonida tillarni almashtirish qobiliyatini shakllantirish	2	2
37	So'zlashuv nutqi tarjimasi	2	2
38	Turli sohaga doir dialoglar tarjimasi	2	2
39	Kichik debatlar tarjimasi	2	2
40	Telefon suhbatlari tarjimasi	2	2
41	Ovozli reklamalar tarjimasi	2	2
42	Ovozli hikoya va ertaklar tarjimasi	2	2
43	Kichik multfilmlarning ketma-ket tarjimasi	2	2
44	Iqtisodiy nutqlar tarjimasi	2	2
45	Siyosiy nutqlar tarjimasi	2	2
46	Sportga oid nutqlar tarjimasi	2	2
47	San'atga oid nutq tarjimasi	2	2
48	Qishloq xo'jaligiga oid oid nutq tarjimasi	2	2
49	Axborot texnologiyalariga oid nutq tarjimasi	2	2
50	Tijoratga oid nutq tarjimasi	2	2
51	TV dasturlari tarjimasi	2	2
52	Radio eshittirishlar tarjimasi	2	2
53	Ijtimoiy sohaga oid nutq tarjimasi	2	2
54	Tibbiyotga oid nutq tarjimasi	2	2
55	Ijtimoiy sohaga oid nutq tarjimasi	2	2
56	Qurilish sohasiga oid nutq tarjimasi	2	2
57	Sinxron tarjima va uning tarixi	2	2
58	Sinxron tarjimani o'qitish metodikasi	2	2
59	"shadowing" turlari	2	2
60	"shadowing"ni qo'llash usullari	2	2
61	Harflar va raqamlarni sinxron takrorlash	2	2



62	Bir va ikki bo'g'inli so'zlarni sinxron takrorlash	2	2
63	So'z birikmalarini sinxron takrorlash	2	2
64	Soda gaplarni sinxron takrorlash	2	2
65	O'zbek tilidagi qo'shiqlarni sinxron takrorlash	2	2
66	Ingliz tilidagi qo'shiqlarni sinxron takrorlash	2	2
67	Turli she'rlarni sinxron takrorlash	2	2
68	Ot so'z turkumiga xos so'zlarni sinxron tarjimai (ingliz tilidan o'zbek tiliga)	2	2
69	Ot so'z turkumiga xos so'zlarni sinxron tarjimai (o'zbek tilidan ingliz tiliga)	2	2
70	Fe'l so'z turkumiga xos so'zlarni sinxron tarjimai (ingliz tilidan o'zbek tiliga)	2	2
71	Fe'l so'z turkumiga xos so'zlarni sinxron tarjimai (o'zbek tilidan ingliz tiliga)	2	2
72	So'zlashuv nutqi sinxron tarjimai	2	2
73	Turli sohaga doir dialoglar sinxron tarjimai	2	2
74	Kichik debatlar sinxron tarjimai	2	2
75	Telefon suhbatlari sinxron tarjimai	2	2
76	Ovozli reklamalar sinxron tarjimai	2	2
77	Ovozli hikoyalar va ertaklar sinxron tarjimai	2	2
78	Kichik multfilmlar sinxron tarjimai	2	2
79	Iqtisodiy nutqlar sinxron tarjimai	2	2
80	Siyosiy nutqlar sinxron tarjimai	2	2
81	Sportga oid nutqlar sinxron tarjimai	2	2
82	San'atga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
83	Qishloq xo'jaligiga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
84	Axborot texnologiyalariga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
85	Tijoratga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
86	TV dasturlari sinxron tarjimai	2	2
87	Radio eshittirishlar sinxron tarjimai	2	2
88	Ijtimoiy sohaga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
89	Tibbiyotga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
90	Qurilish sohasiga oid nutq sinxron tarjimai	2	2
91	Og'zaki tarjimaga o'rgatish jarayoni qo'llanadigan asosiy metodik prinsiplar	2	2
92	Ta'lim jarayonida qo'llanadigan o'yin kategoriyalari	2	2
93	Vizual tarjima haqida umumiy ma'lumot	2	2
94	Vizual tarjimaga o'rgatishda "picture prompt" va "cartoon strips" o'yinlaridan foydalanish	2	2
95	Vizual tarjimaga o'rgatishda "draw to remember" va "polar opposites" o'yinlaridan foydalanish	2	2
96	Vizual tarjimaga o'rgatishda "student polling" va "pass the pointer" o'yinlaridan foydalanish	2	2
97	Vizual tarjimaga o'rgatishda "definition pickup" va "A fake holiday" o'yinlaridan foydalanish	2	2
98	Og'zaki tarjimaga o'rgatishda qo'llaniladigan ta'limiy o'yinlar	2	2
99	Og'zaki tarjimaga o'rgatishda "Make commercial" va "Alternative ending" o'yinlaridan foydalanish	2	2
100	Og'zaki tarjimaga o'rgatishda "Good or bad story" va "Which is a lie" o'yinlaridan foydalanish	2	2
101	Og'zaki tarjimaga o'rgatishda "Voice substitution" va	2	2



	“Something in my Wallet” o’yinlaridan foydalanish		
102	Og’zaki tarjimaga o’rgatishda “Make commercial” va “Alternative ending” o’yinlaridan foydalanish	2	2
103	Sinxron tarjimaga o’rgatuvchi mashqlar	2	2
104	Sinxron tarjimaga o’rgatishda “Dual dictation” va “class memory quiz” o’yinlaridan foydalanish	2	2
		208	242

- Asosiy adabiyotlar**
1. Muminov O.. A Guide to Simultaneous Translation – Tashkent, 2005.
 2. Muminov O.. A Guide to Consecutive Translation. - Tashkent, 2013.
 3. Л. Виссон Синхронный перевод с русского языка на английский. М.: Р. Валент, 2012.
 4. Gile D., Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator training, J.Benamins -1995
 5. Lada Adams “Manual on Translation from English into Russian” Defense Threat Reduction Agency (DTRA), 2005

Qo’shimcha adabiyotlar

1. А.К.Купцова “Устный перевод (Экономика и бизнес) учеб, пособие. – “МИРБИС” М-2013
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб, 2004
3. Вербицкая М.В., Беляева Т.Н., Быстрицкая Е.С “Устный перевод» Английский язык – М. Феникс-2009
4. Миньяр- Белоручева А.П. Английский язык: “Учебник устного перевода”– М:Издательство”Экзамен”, 2008
5. Чужакин А. Палажченко П. “Мир перевода”– М: 1998
6. Kriston A. The importance of memory training in interpretation, Professional Communication and Translation Studies, 5 (1-2)/2012

Internet saytlari

1. <http://www.conferenceinterpreters.ca/>
2. <http://www.universelanguage.com/simultaneousinterpretation>
3. <http://www.conference-interpreting.ru/>

Kontakt soatlari*: mustaqil ta’lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma’lumotlar va turli materiallar bo’yicha savollarga quyidagi grafik asosida o’qituvchiga murijaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323

Baholash:

Nazorat soni	Oraliq nazorat		Joriy nazorat	Yakuniy nazorat	Jami ball
	I	II	I	I	
Ajratilgan ball	15	15	20	50	100
Nazorat turi	Yozma ish (10 ball) Taqriz tayyorlash	Keys stadiga yechim topish	Test (5 ball) Mustaqil ta’lim yuzasidan taqdimot (10 ball)	Guruh loyihasi tayyorlashdagi ishtiroki (30 ball) Yakuniy test (20 ball)	

Fan platformasi



Fanning to'liq nomi: Notiqlik san'ati va nutq madaniyati		
Fan kodi: NSNM2056	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 6	davomiyligi: 2 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)		
Fan ma'ruza o'qituvchisi: Fayziyeva Aziza Anvarovna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 180	Email: fayzievaziza@gmail.com	
Fan amaliy mashg'ulot o'qituvchisi: Fayziyeva Aziza Anvarovna		
Prerekvizitlar: Notiqlik san'ati va nutq madaniyati	Tanlov turi: majburiy fan	
<p>Fanning qisqacha bayoni: “Notiqlik san'ati va nutq madaniyati » fani o‘z oldiga talabalarga notiqlik tushunchasi, notiqlik san'ati haqida nazariy ma'lumotlar berib, amaliy mashg'ulotlar orqali nutq madaniyati ko'nikmalarini shakllantirish maqsadini qo'yan.</p>		

Fanning maqsadi: notiqlik tushunchasi, notiqlik san'ati va nutq madaniyatining mazmun-mohiyati, shu fanning maqsadlari va uning asosiy turlari va ko'rinishlarini ilmiy asosda tahlil qilish, notiqlik san'ati va nutq madaniyati xususiyatlari, o'rganilish tarixi va uning mintaqalardagi hududiy tarkibi, yuksalish bosqichlari hamda ingliz tilida notiqlik san'ati va nutq madaniyatini talabalarga tushuntirishdan va kelgusida ilmiy yo'nalish berishdan iborat.

Fan vazifasi – quyidagi sohalar bo'yicha talabalarning bilim, malaka va ko'nikmalarini shakllantirish: notiqlik san'ati va nutq madaniyati turlarining vujudga kelishi va rivojlanish qonuniyatlarini, notiqlikning regional, hududiy, iqtisodiy, siyosiy, ma'naviy va ijtimoiy ahamiyatini yoritib berish, notiqlik san'ati va nutq madaniyati tushunchalarini ta'riflash, ularning ilk ko'rinishlari, taraqqiyoti va shakllanishi haqida ilmiy va daliliy manbalar keltirish, notiqlik san'ati va nutq madaniyatining maqsadlarini aniqlab olish, notiqlik sirlarini ochib berish, nutq madaniyati haqidagi bilimlarga ega bo'lish.

Ma'ruza mashg'ulotlari

Ma'ruza mashg'ulotlari katta sig'imli, multimedia qurilmalari bilan jihozlangan o'quv auditoriyalarida olib boriladi.

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, “Keys-stadi” texnologiyasi ishlatiladi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan annotatsiya, referat, ma'ruza, tezis, konspekt, retsenziyalar tayyorlanadi.

№	Fan mavzulari	Ma'ruza soatlar hajmi	Amaliy mashg'ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
1	“Notiqlik san'ati va nutq madaniyati” faniga kirish. Fanning o'ziga xos xususiyatlari va rivojlanish bosqichlari	2	2	-
2	Notiqlik san'ati va nutq madaniyatining tarixi	2	2	-
3	Ingliz tilida “Notiqlik san'ati va nutq madaniyati”ning ta'rifi	2	2	-



	va uslublari			
4	Ommaviy nutq tarixi “Klassik davri” (500 mil.av.-400 mil.av.) Suqrot, Platon, Aristotel, Sofist	2	2	-
5	Notiqlik san’atining tarkibiy qismlari	2	2	-
6	Notiqlik san’atining ko’rinishlari	2	2	-
7	Notiqlik san’ati texnikasi	2	2	-
8	Notiqlikning semantik belgilari	2	2	-
9	Ishontiruvchi nutq turlari va ishontiruvchi nutqning tarkibiy qismlari	2	2	-
10	“Notiqlik”ning atrofdagilarga ta’siri. “Nutq madaniyati” jamoatchilik yetakchiligi ta’siri sifatida	2	2	-
11	Notiq. Nutq kommunikatsiyalari elementlari. Nutq aloqasi elementlari: ma’ruzachi. Suhbatga qarshi ommaviy nutq	2	2	-
12	Ommaviy nutq axloqi. Jamoat nutqida axloqning ahamiyati	2	2	-
13	Notiqlik san’ati va ommaviy chiqishlar	2	2	-
14	Ingliz tilida notiqlik	2	2	-
15	Nutq madaniyati va boshqa fanlar aloqadorligi	2	2	-
16	Nuqning kommunikativ (aloqaviy) xususiyatlari	2	2	-
17	Adabiy me’yor va notiqlik san’ati	2	2	-
18	G’arbda nutq madaniyati va notiqlik san’ati	2	2	-
19	Sharq madaniyati tarixida notiqlik san’atining o’rni	2	2	-
20	Yozma nutq madaniyati	2	2	-
21	Notiqlik etikasi. Etikaning notiqlikdagi ahamiyati	-	4	-
22	Notiqlik san’ati va ommaviy tomoshalar	-	2	-
23	Notiqlik turlari	-	-	4
24	Akademik notiqlik	-	-	4
25	Notiqlik san’atining ko’rinishlari	-	-	4
26	Aristotelning notiqlik san’ati haqidagi qarashlari	-	-	4
27	Qadimgi Yunon notiqligi	-	-	4
28	O’rta Osiyo notiqligi	-	-	4
29	Qadimgi Rim notiqligi	-	-	4
30	Suqrotning notiqlik san’ati haqidagi qarashlari	-	-	4
31	Nutq madaniyati tushunchasi	-	-	4
32	Notiqlik sirlari	-	-	4
33	Nutq uslublari: badiiy uslub	-	-	4
34	Nutqning kommunikativ sifatleri	-	-	4
35	Deyl Karnegining notiqlik san’ati haqidagi qarashlari	-	-	4
36	Sofistning notiqlik san’ati haqidagi qarashlari	-	-	4
37	Platonning notiqlik san’ati haqidagi qarashlari	-	-	4
38	Diniy notiqlik	-	-	4
39	Notiqlik etikasi	-	-	4
40	Nutq uslublari: publitsistik uslub	-	-	4
41	Nutq uslublari: rasmiy uslub	-	-	4
42	Nutq tarjimasi (Theodore Roosevelt “Duties of American Citizenship”)	-	-	6
43	Nutq tarjimasi (Winston Churchill “We shall fight on the beaches”)	-	-	4
44	Nutq tarjimasi (John F. Kennedy “Inauguration speech”)	-	-	4
45	Nutq tarjimasi (George Washington “Resignation Speech”)	-	-	4
	Jami	40	46	94



Adabiyotlar

1. College og the Canyons. Tammera Stokes Rice, Natalie Miller, Victoria Leonard. Fundamentals of public speaking. 2017. 410p.
2. Harrington D., LeBeau Ch. Speaking of speech. Macmillan, 2009. 111p.
3. Dale Carnegie, J.Esenwein. The Art of public speaking. 2005, 285p.

Qo'shimcha adabiyotlar

1. Harrington D., LeBeau Ch. Speaking of speech. Teacher's book. Macmillan, 2009. 129p.
2. L'alixon Muhammadjonova. Ritorika. T.: 2019. 169 b.

Internet saytlari

1. https://www.researchgate.net/publication/348233931_RITORIKA_2019
2. <http://library.navoiy-uni.uz/files/bekmirzayev.%20nutq%20madaniyati%20va%20notiqlik%20san'ati.pdf>

Kontakt soatlari*: mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma'lumotlar va turli materiallar bo'yicha savollarga quyidagi grafik asosida o'qituvchiga murojaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323

Baholash:

Nazorat soni	Oraliq nazorat		Joriy nazorat	Yakuniy nazorat	Jami ball
	I	II	I	I	
Ajratilgan ball	15	15	20	50	100
Nazorat turi	Yozma ish (10 ball) Taqriz tayyorlash	Keys stadiga yechim topish	Test (5 ball) Mustaqil ta'lim yuzasidan taqdimot (10 ball)	Guruh loyihasi tayyorlashdagi ishtiroki (30 ball) Yakuniy test (20 ball)	



Fanning to'liq nomi: Tarjima nazariyasi va amaliyoti		
Fan kodi: TNA2074	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 4	davomiyligi: 2 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)		
Fan ma'ruza o'qituvchisi: Qosimova Nafisa Farhodovna		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 120	Email: n.f.qosimova@buxdu.uz	
Fan amaliy mashg'ulot o'qituvchisi: Fayziyeva Aziza Anvarovna		
Prerekvizitlar: Tarjima nazariyasi va amaliyoti	Tanlov turi: umumkasbiy fan	
<p><i>Fanning qisqacha bayoni:</i> Ushbu fan tarjimaning og'zaki va yozma shakllari, badiiy tarjima, turli sohaga oid matnlar tarjimasi, tarjimada adekvatlik va ekvivalentlik kabi mavzular orqali talabalarda tarjimaga oid nazariy bilimlar va amaliy ko'nikmalarni shakllantirishga xizmat qiladi.</p>		

Fanning maqsadi: talabalarga chet tilidan ona tiliga va ona tilidan chet tiliga tarjima qilishning nazariy va amaliy jihatlarini o'rgatish, yozma va og'zaki tarjima amaliyoti bo'yicha bilim, ko'nikma va malakalarni shakllantirishdan iborat.

Fan vazifasi – tarjima nazariyasining fan sifatida shakllanishi va tarjima tarixining asosiy bosqichlarini o'rgatish;

–talabalarga yozma va og'zaki tarjimaning nazariy masalalari, asliyat va tarjima tillarining leksik, grammatik va stilistik sathlaridagi o'xshash va tafovutli jihatlari hamda tarjima turlarining o'ziga xos xususiyatlari to'g'risida ma'lumotlar berish;

–talabalarda matnni leksik, semantik va stilistik tahlil qilish ko'nikmalarini rivojlantirish;

–ma'lumotni turli kontekstlarda tahlil qilish orqali uning ma'nosini qayta ifoda etish usullarini o'rgatish;

–talabalarni tarjimaning asosiy usul va transformatsiyalari bilan tanishtirishdan iborat.

Ma'ruza mashg'ulotlari

Ma'ruza mashg'ulotlari katta sig'imli, multimedia qurilmalari bilan jihozlangan o'quv auditoriyalarida olib boriladi.

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi. Ko'rgazmali materiallar va axborotlar multimedia qurilmalari yordamida uzatiladi. Shuningdek, mavzudan kelib chiqib dars mashg'uloti sayyor dars tarzida olib boriladi.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan turli sohaga oid matnlar tarjima qilinadi, mavzuga oid referatlar tayyorlab prezentatsiya qilinadi.

№	Fan mavzulari	Ma'ruza soatlar hajmi	Amaliy mashg'ulot soatlar	Mustaqil ta'lim soatlari
---	---------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------



			hajmi	
1	“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” faniga kirish	2	2	-
2	Tarjima turlari va muqobillik. Adekvat tarjima	2	2	-
3	Tarjimaning leksik-semantik muammolari	2	2	-
4	Tarjimaning grammatik muammolari	2	2	-
5	Tarjimaning frazeologik masalalari	2	2	-
6	Tarjimaning stilistik masalalari	2	2	-
7	Tarjimaning pragmatik masalalari	2	2	-
8	Tarjimaning lingvomadaniy masalalari. Realiyalar	2	2	-
9	Badiiy tarjima masalalari	2	2	-
10	Badiiy tarjimada milliy koloritni saqlash masalasi	2	2	-
11	Tarjimaning asosiy turlari	-	2	-
12	Tarjimada leksik transformatsiyalar	-	2	-
13	Tarjimada grammatik transformatsiyalar	-	2	-
14	Frazeologizmlar tarjimasida tarjimonning soxta do’stlari	-	2	-
15	Maqol va matallarning tarjima xususiyatlari	-	2	-
16	Uslubiy vositalar tarjimasini	-	2	-
17	Gazeta matnlari tarjimasining leksik xususiyatlari	-	2	-
18	Gazeta matnlari tarjimasining grammatik xususiyatlari	-	2	-
19	Sarlavhalar tarjimasining o’ziga xos xususiyatlari	-	2	-
20	Badiiy tarjima tahlili	-	2	-
21	Tarjima nazariyasi fanining rivojlanish bosqichlari	-	-	4
22	Tarjimaning asosiy turlari haqida ma’lumot	-	-	4
23	Tarjimada muqobillikka erishish	-	-	4
24	Antonim va konversiv tarjimaning farqlari	-	-	4
25	Tarjimada qisman leksik muvofiqlik	-	-	4
26	Gazeta va publitsistik matn;ar tarjimasini	-	-	4
27	Rasmiy yozishmalar tarjimasini	-	-	4
28	Tarjimaning grammatik muammolari	-	-	4
29	Tarjima transformatsiyalari	-	-	4
30	Milliy realiyalarni ifodalovchi birliklar tarjimasini	-	-	4
31	Og’zaki tarjima metodlari	-	-	4
32	Ketma-ket tarjimaga o’rgatish masalalari	-	-	4
33	Sinxron tarjima asoslari	-	-	4
34	Ekvivalentsiz leksika va uning tarjimasini	-	-	4
35	Tarjima turlari va muqobillik	-	-	4
Jami		20	40	60

Adabiyotlar

1. Aznaurova E.S., Abdurakhmonova Kh.I, Translation theory and practice. –T.: O’qituvchi, 1989.–176 p.
2. Muminov A. A Guide to Consecutive Translation. – T.: Tafakkur bo’stoni, 2013. –320p.
3. G’ofurov I, Mo’minov O, Qambarov N. Tarjima nazariyasi. –T.: Tafakkur- Bo’ston, 2012. – 216 b.

Qo’shimcha adabiyotlar

1. Muminov O, Xodjayeva M, Mirzamuhamedova R, Alimova Z ... Practical Course in Translation. – T.: O’zbekiston Milliy kutubxon asonashriyoti, 2011. – 192 b.



2. Newmark P. Approaches to Translation. – Hertfordshire: Prentice Hall, 1988. – 234 p.
3. Mo‘minov O, Qo‘ldoshev A, Hoshimov O‘. English for translators. – T.: SHarq, 2005. – 384 b.

Internet saytlari

1. www.lingua.ru
2. www.edufrance.fr
3. www.granddictionnaire.com
4. www.lexicool.com
5. www.traduction-litteraire.com
6. www.larousse.fr
7. www.linguistik-online.de
8. www.cervantes.es
9. www.marco.ele
10. www.cervantes.es

Kontakt soatlari*: mustaqil ta’lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma’lumotlar va turli materiallar bo’yicha savollarga quyidagi grafik asosida o’qituvchiga murijaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323

Baholash:

Nazorat soni	Oraliq nazorat		Joriy nazorat	Yakuniy nazorat	Jami ball
	I	II	I	I	
Ajratilgan ball	15	15	20	50	100
Nazorat turi	Yozma ish (10 ball) Taqriz tayyorlash	Keys stadiga yechim topish	Test (5 ball) Mustaqil ta’lim yuzasidan taqdimot (10 ball)	Guruh loyihasi tayyorlashdagi ishtiroki (30 ball) Yakuniy test (20 ball)	



Fanning to'liq nomi: Asosiy o'rganilayotgan chet tili: Til aspektlari amaliyoti		
Fan kodi: TAA20719	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 12	davomiyligi: 4 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)		
Fan o'qituvchisi: Haydarova Nodirabegim Ahtamjon qizi		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 360	Email: n.a.haydarova@buxdu.uz	
Fan o'qituvchilari: Mexmonova Yulduz Choriyevna, Kaxarova Madina Bahodirovna, To'yboyeva Shaxnoza Ramazonovna, Irgasheva Feruza Baxtiyorovna		
Prerekvizitlar: Asosiy o'rganilayotgan chet tili	Tanlov turi: umumkasbiy fan	
<i>Fanning qisqacha bayoni:</i> Ushbu fan talabalarning til modellari va strukturalari xaqidagi bilimlarini oshirish bilan birga o'rganilayotgan til grammatikasini muloqotda to'g'ri qo'llashni, muloqot jarayonida grammatik formalarni to'g'ri ishlatishni o'rgatish orqali lingvistik kopitentsiyani rivojlantirishga qaratilgan. talabalarning lug'at boyligini oshirish va lug'at boyligini boyitib borishning maqbul usullaridan foydalanishni o'rgatish hamda o'rganilayotgan chet tili leksikasining muloqotdagi xususiyatlarini farqlash va muloqotda qo'llay olish qobiliyatlarini rivojlantirishdir. Shuningdek fan ikki modulga bo'linadi: Grammatika va leksika Barcha mavzular kommunikativ yondashuvni qo'llash orqali taqdim etilishi muhim ahamiyatga ega		

Fanning maqsadi: Mazkur fanning asosiy maqsadi Gid hamrohligi va tarimonlik doirasida tilning og'zaki va yozma shakllarini bilish, nutqiy so'zlashuv ko'nikmasiga ega bo'lish, ijtimoiy-madaniy kommunikativ-muloqot malakalarini takomillashtirish bilan bir qatorda ingliz tilining funktsional shakllari va uslublarini egallash, o'rganilayotgan til to'g'risida nazariy bilimlar asoslarini olish hamda olingan bilimlarni kasbiy yo'nalish bo'yicha va ish faoliyatida, shuningdek, ilmiy izlanishlar olib borishda amaliy qo'llay bilishni o'rgatishdir

Fan bo'yicha talabalarning bilim, ko'nikma va malakalariga quyidagi talablar qo'yiladi:

Talaba:

- chet tilini Umum Yevropa standartlariga ko'ra S1 darajada o'zlashtirishi; grammatik va leksik strukturalarni muloqotda qo'llash, farqlay olish va ularni og'zaki va yozma nutqda to'g'ri ishlatishi;
- kasbiy yo'nalish va ijtimoiy-madaniy mavzulardagi so'zlarning ma'nosini bilishi va kontekstda to'g'ri qo'llay olishi;
- og'zaki nutq va yozma matnlarga xos xususiyatlarni farqlay olishi va muloqotda to'g'ri qo'llashi;
- grammatika, leksika va diskurs tahlili bo'yicha tasavvur, bilim, malaka va ko'nikmalarga, kompetentsiyalarga ega bo'lishi talab etiladi.

Amaliy mashg'ulotlar

Amaliy mashg'ulotlar multimedia qurilmalari bilan jihozlangan auditoriyada har bir akademik guruhga alohida o'tiladi. Mashg'ulotlar faol va interfaol usullar yordamida o'tiladi, "Keys-stadi" texnologiyasi ishlatiladi. interfaol keys-stadilar; mantiqiy fiklash, tezkor savol-javoblar; guruhlarda ishlash; taqdimotlarni qilish; individual loyihalar; jamoa bo'lib ishlash va himoya qilish uchun loyihalar.

Mustaqil ta'lim

Mustaqil o'zlashtiriladigan mavzular bo'yicha talabalar tomonidan mavzuga oid taqdimotlar tayyorlanadi.



№	Fan mavzulari Kommunikativ grammatika	Amaliy mashg'ul ot soatlar hajmi	Mustaqil ta'lim soatlari
1	O`rganilayotgan chet tilining grammatik tuzilishi	2	2
2	Morfologiya va sintaksisning o`zaro aloqalari	2	2
3	Grammatik kategoriyalar	2	2
4	So`z turkumlari	2	2
5	Fe'llarning tuslanish guruhlari	2	2
6	Aniq va majhul nisbat	2	2
7	Mayl va zamon	2	2
8	da va qo`shma zamonlar	2	2
9	Zamonlarning moslashuvi	2	2
10	Fe'llarning birlik va ko`plik shakllarining ifodalanishi, fe'llarning shaxssiz formalar, infinitive, gerundi, hozirgi va o`tgan zamon sifat doshi	2	2
11	Shaxssiz qurilma	2	2
12	Fe'lning sintaktik vazifasi	2	2
13	Ot so`z turkumi va ularning turlari	2	2
14	Otning Grammatik kategoriyalari	2	2
15	Otning ko`plik formasining yasalishi	2	2
16	Otlarning ko`plik formasini yasashda ularning orfoepik va orgografik o`zgarishlari	2	2
17	Artikl, olmosh va determinativlarning roli	2	2
18	Artikl va uning turlari	2	2
19	Sifat so`z turkumi va uning turlari	2	2
20	Sifatning Grammatik kategoriyalari	2	2
21	Sifatlarda rod va ko`plik shakllarining yasalishi	2	2
22	Sifatlarning qiyosiy darajasi.	2	2
23	Sifatning gapdagi o`rni	2	2
24	Sifatning sintaktik vazifalari	2	2
25	Olmosh so`z turkumi va uning turlari	2	2
26	Olmoshlarning fe'l oldida qo'llanish tartibi	2	2
27	Olmoshning gapdagi vazifasi	2	2
28	Ravishning ma'nosiga va shakliga ko`ra tavsifi	2	2
29	Ravishning sintaktik vazifasi	2	2
30	Ko`makchilarning turlari va vazifalari	2	2
31	Bog`lovchilar turlari va ularning vazifalari	2	2
32	Asosiy sintaktik bo`laklar, so`z birikmasi, soda gap, qo`shma gap	2	2
33	So`z birikmasi	2	2
34	Sodda gap	2	2
35	Bosh va ikkinchi darajali bo`laklar	2	2
36	Gaplarni tasnif qilish	2	2
37	So`z tartibi	2	2
38	Qo`shma gap va uning turlari	2	2
39	Bog`lovchisiz bog`langan qo`shma gap	2	2
40	Ergash gapli qo`shma gap	2	2
41	Ko`chirm ava o`zlashtirma gaplarning berilishi	2	2
42	Vositali va vositasiz to`ldiruvchi	2	2
43	Ergashtiruvchi bog`lovchilar va ularning sinonimiyalari	2	2



44	Ergash gaplarda sinonimik konstruksiyalar	2	2
45	Gaplarning asosiy bo`laklari	2	2
Jami		90	90

№	Fan mavzulari Kommunikativ leksika	Amaliy mashg`ul ot soatlar hajmi	Mustaqil ta`lim soatlari
1	Sinonimlar, antonimlar, omonimlar	2	2
2	So`z oilalari	2	2
3	Turg`un birikmalar	2	2
4	Idiomatik til birliklari	2	2
5	Adabiy til va sheva o`rtasidagi farqlar	2	2
6	Leksik tizim	2	2
7	So`z yasalishi xususiyatlari	2	2
8	qartmalar	2	2
9	Predloglar	2	2
10	Uslublarni bir-biridan farq qilishga yo`naltirilgan qator idiomatik til birliklari, va og`zaki so`zlashuvdagi so`zlar	2	2
11	Jargon va idiomalarni qo`llash	2	2
12	Ibora va ifodalarni nutqni turli vaziyatlarida qo`llay olish	2	2
13	Tinglovchini chalg`itmagan holda so`zlarga ekvivalent bo`lgan terminlarni qo`llash	2	2
14	Leksik bog`liqlik va birliklar	2	2
15	Ma`lum mavzuga oid so`zlar yig`indisi	2	2
16	Frazeologik birliklar, fe`llar	2	2
17	Genetic jihatdan bir oilaga mansub so`zlar	2	2
18	Lug`at bilan ishlay olish	2	2
19	Notanish so`z ma`nosini kontekstdagi ma`nosiga ko`ra taxmin qilish	2	2
20	Professional va akademik terminologiya	2	2
21	Joy nomlariga oid so`zlar	2	2
22	Globalashuv va tendensiyalar	2	2
23	Sayohat va turizm sanoati	2	2
24	Ishga joylashish uchun intervyuda qo`llaniladigan so`zlar	2	2
25	Hamkasblar va ish kuni tartibiga oid so`zlar	2	2
26	Ob-havo va iqlim	2	2
27	Iqlim o`zgarishi va ifloslanishi	2	2
28	Xavf ostidagi dunyo	2	2
29	Muhabbat va do`stlik	2	2
30	Munosabatlarning past va balandliklari	2	2
31	Hissiyotga tegishli so`zlar va iborlar	2	2
32	Munosabatlar va oilaviy qadriyatlar	2	2
33	Madaniyatlararo muloqot	2	2
34	Gazeta va jurnallarda foydalaniladigan lug`aviy so`zlar	2	2
35	Internet va ijtimoiy tarmoqda qo`llaniladigan so`zlar	2	2
36	Reklamaga oid so`zlarning turlari	2	2
37	Tibbiyot tili	2	2
38	Holatni ifodalovchi ibora va metaforalar, Parhez va fitnes	2	2
39	Sanoat va ishlab chiqarish sohasida qo`llaniladigan so`zlar	2	2
40	Ilm va fan sohasida qo`llaniladigan birliklar	2	2



41	Ta'lim sohasini ifodalovchi leksik atamalar	2	2
42	Jinoyat va jazo munosabatlarida ishlatiladigan birliklar	2	2
43	Turmush va ajrashish masalalarida qo'llaniladigan leksik birliklar	2	2
44	Keng qo'llaniladigan so'z birlilari: chekish va ishishning salbiy ta'sirlari	2	2
45	Akademik yozuv turlari, ta'lim tizimi bosqichlarini ifodalovchi so'z birliklari	2	2
Jami		90	90

Alohida talablar:

Hech qanday talab qoyilmaydi

Har bir o'quv mashg'uloti davomiyligi:

80 min

Baholash:

Joriy nazorat	yuq	Kundalik ishtiroki
Oraliq nazorat	1ta	5 ball
Yakuniy nazorat	1 ta (semester oxirida)	5 ball

Asosiy adabiyotlar

Ingliz tili

1. V.L.Kaushanskaya and others. A Grammar of the English language. Moscow.2008.
2. Malcolm Mann. Destination C1 and C2. Grammar and vocabulary. Macmillan. 2008

Nemis tili

1. Dallapiazza R.M., Evens S. u. a. Ziel B 2, Hueber Verlag, Ismaning. 2015.
2. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber. Aspekte B1+.- Stuttgart: Klett Verlag, 2017.
3. Perlmann-Balme Michaela, Susanne Schwalb. Sicher B1+. – München: Hüber Verlag, 2012.
4. Anna Fischer Mitziviris, Sylvia Janke-Papanikolaou. Ausblick B1, Hueber Verlag, Ismaning, Deutschland. 2007. 5. Holiyarov L., S.Abdullaeva u.a. Deutsch mit Vergnügen. Toshkent, Ozkitobsavdonashriyot. 2019

Fransuz tili

1. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau France, 2013.
2. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Compréhension écrite, Niveau 2. France, 2013.
3. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 1. France, 2013.
4. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 2. France, 2013

Qo'shimcha adabiyotlar

Ingliz tili

1. Mirziyoev SH.M. Erkin va farovon demokratik O'zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. Toshkent, "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 29 b.
2. Mirziyoev SH.M. Qonun ustuvorligi va inson manfaatlarini ta'minlash yurt taraqqiyoti va xalq farovonligining garovi. "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 47 b.
3. Mirziyoev SH.M. Buyuk kelajagimizni mard va olijanob xalqimiz bilan birga quramiz. "O'zbekiston" NMIU, 2017. – 485 b.
4. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017 yil 7 fevraldagi "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida" gi PF-4947-sonli Farmoni. O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlari to'plami, 2017 y., 6-son, 70-modda
5. O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasi – T.: O'zbekiston, 2017. – 46 b.
6. O'zbekiston Respublikasining Mehnat kodeksi: (2011 yil 1 iyulgacha bo'lgan o'zgartish va qo'shimchalar bilan) Rasmiy nashr – O'zbekiston Respublikasi Adliya vazirligi. – T.: Adolat, 2011. – 276 b.
7. Robinson, Douglas, ed. (2002), Translation Theory From Herodotus to Nietzsche. Manchester:



St. Jerome.

Nemis tili

1. Mirsaotov T. 3., Sattarov M. Nemischa - o‘zbekcha grammatik atamalar izohli lug‘ati. T., 1992.
2. Nemischa-o‘zbekcha lug‘at (YU.Ismoilov, SH.Karimov). T. “Fan”. 2007
3. O‘zbekcha-nemischa lug‘at. (SH.Karimov, YU.Ismoilov) T. “Nihol”. 2011

Kontakt soatlari*: mustaqil ta’lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma’lumotlar va turli materiallar bo‘yicha savollarga quyidagi grafik asosida o‘qituvchiga murijaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323



Fanning to'liq nomi: “Xorijiy til (Ikkinchi chet tili)”		
Fan kodi: ICHT3308	Fanga ajratilgan kreditlar (ECTS): 22	davomiyligi: 5 semestr
Kafedra: Tarjimashunoslik va lingvodidaktika		
Fan qaysi yo'nalish talabalari uchun: 5611500 – gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati (tillar bo'yicha)		
Fan ma'ruza o'qituvchisi: Babayev Maxmud Tashpulatovich		
Fanga ajratilgan umumiy soatlar: 660	Email: maxmudbabaev1963@gmail.com	
Fan seminar o'qituvchilari: Mexmonova Yulduz Choriyevna, Shakirov Rustam Sobirovich, Irgasheva Feruza Baxtiyorovna		
Prerekvizitlar: “Xorijiy til (Ikkinchi chet tili)”	Tanlov turi: umumkasbiy fan	
<i>Fanning qisqacha bayoni:</i> Xorijiy tilni egallashning umume'tirof etilgan meyorlariga muvofiq ushbu dastur doirasida talabalarga o'rganilayotgan ikkinchi chet tilini B2 (mustaqil muloqot darajasi) darajada o'rgatish nazarda tutiladi.		

Fanning maqsadi – o'rganilayotgan ikkinchi chet tilini kommunikativ, lingvistik, sotsiolingvistik, diskursiv, strategik, kasbiy, umummadaniy kompetentlikni integrallashgan yondashuv asosida o'qitishdan iborat. Kompetentlik, kommunikativ va integrallashgan yondashuvlar xorijiy tilni faol kommunikativ muloqot vositasi sifatida kasbiy faoliyatda amaliy qo'llay olish tamoyillariga ko'ra belgilanadi.

Fanning vazifasi – talabalarni nutq vaziyatlarini to'g'ri baholagan holda ulardan to'g'ri va unumli foydalana olishga o'rgatish, tilning fonetik, grammatik, leksik va stilistik, tipologik jihatdan to'laqonli nutq ko'nikmalarini shakllantirish, shuningdek ularning o'rganilayotgan ikkinchi chet tilida ravon va aniq so'zlashishlarini hamda hozirgi paytda dunyoda sodir bo'layotgan siyosiy, iqtisodiy va ijtimoiy voqelikka o'rganilayotgan chet tilida o'z munosabat-larini bildira olishlarini ta'minlashdan iborat.

Fan bo'yicha talabalarining bilim, ko'nikma va malakalariga quyidagi talablar qo'yiladi:

Talaba:

– o'rganilayotgan tilning morfologik tuzilishi va tovush tizimi, o'rganilayotgan ikkinchi tildan asosiy o'rganilayotgan tilga hamda ona tiliga tarjima amaliyoti, o'rganilayotgan tilning rivoji va til doirasidagi asosiy ekstralingvistik shakllanish faktorlari hamda tarixiy manbalari, uning dialektik xilma-xilligi haqida tasavvurga ega bo'lishi;

– ikkinchi chet tilidagi e'lon va xabarlarni tushuna olishi, ma'ruza nutq, bayonot, so'rov va fikrlarning mohiyatini tushuna olishi, radio, internet, televideniye dasturlari, intervyularning aksariyat qismini tushuna olish, o'z mutaxassislik sohalariga oid yoki oid bo'lmagan keng ko'lamli birmuncha uzun va murakkab matnlarning uslubiy jihatlari, o'z mutaxassislik sohalariga oid manbalardan tegishli tafsilotlarni ola bilishi, tilning stilistik xususiyatlari, meyoriy grammatika asoslarini bilishi, maxsus nomalar, biznes xatlar, elektron xatlar yoza olish, o'rganilayotgan tilda yaxshi tuzilgan insho va ma'ruzalar yozish, takliflar, xulosalar va tezislar yoza olish, talab qilinsa o'z sohalarini bo'yicha bitiruv malakaviy ishi yoza olish malakalariga ega bo'lishi;

– o'rganilayotgan tilda so'zlashuvchilar bilan muloqotga kirishish, o'z sohalariga oid intervyuda qatnasha olish, rasmiy savol-javoblarda ishtirok eta olish, ma'lum mavzu bo'yicha taqdimot qila olish ko'nikmalariga ega bo'lishi kerak.

II. Asosiy qism (amaliy mashg'ulotlar)



Ikkinchi chet tilidan o‘tkaziladigan amaliy mashg‘ulotlarda barcha til ko‘nikmalari - tinglab tushunish, o‘qish, yozish va gapirish talabalarga integrallashgan holda o‘qitiladi. Amaliy mashg‘ulotlarni tashkil etish, o‘tkazish va talabalarining tilni o‘zlashtirganliklarini baholashda til egallashning xalqaro e‘tirof etilgan mezonlariga amal qilinadi:

Tinglab tushunish kompetensiyasi bo‘yicha:

A1 daraja – kishilar sekin va aniq gaplashishganda talaba o‘zi va oilasi haqidagi so‘z va iboralarni tushunishi lozim.

A2 daraja - o‘ziga tanish mavzularga (masalan, sodda bayon qilingan oila, xarid, mahalliy hududlar, kasb, ish) oid ko‘p ishlatiladigan so‘z va iboralarni shuningdek, qisqa, aniq, sodda xabar va e‘lonlarning asosiy mazmunini tushuna olishi kerak.

B1 daraja – o‘ziga tanish bo‘lgan mavzular bo‘yicha (ish, ta‘lim muassasasi, hordiq va b.) aniq aytilgan gapning asosiy mazmunini anglay olishi, bunda asosan matndagi muhim so‘zlarga ahamiyat qaratgan holda butun gap mazmunini tushunishi nazarda tutiladi.

B2 daraja - ma‘ruzalar yoki televideniye orqali beriladigan katta hajmdagi nutqni, tanish mavzulardagi qiyinroq nutqni tushunishi, TV va radio orqali beriladigan yangiliklarni tinglab, tomosha qilish jarayonida muhokama qilinayotgan mavzularning asosiy g‘oyasini anglashi, adabiy tilda namoyish qilinadigan filmlar mazmunini yaxshi tushunishi lozim.

O‘qish kompetensiyasi bo‘yicha:

A1 daraja – o‘qish jarayonida sodda gaplar (joy nomlari) bilan bayon etilgan so‘z va iboralarni tushunishi kerak. (masalan, xarid qilingan buyumlarni qo‘llash bo‘yicha ko‘rsatmalar, belgilar, jadvallar va h.k.)

A2 daraja – juda qisqa, sodda matnlarni (qaydlar, eslatmalar, ko‘rsatmalar) o‘qib tushuna olishi, kundalik hayotga taalluqli (e‘lon, reklama, menyu) matnlardan o‘ziga kerakli bo‘lgan ma‘lumotlarni topa olishi, qisqa va sodda yozilgan shaxsiy xatlarni o‘qib tushunishi ko‘zda tutiladi.

B1 daraja – kundalik turmush va ishga taalluqli so‘zlar asosida tuzilgan matnlarni tushunish talaba uchun qiyinchilik tug‘dirmasligi, xatlarda bayon etilgan voqea-hodisalar, joylar, hissiyotlar va tilaklarni tushunishi lozim.

B2 daraja – dolzarb mavzulardagi maqolalarni o‘qib tushuna olishi, zamonaviy nasriy asarlarni o‘qib mazmunini tushunishi lozim. Chunki talaba asarni o‘qiyotganida uning so‘zma-so‘z tarjimasiga emas, balki asosiy g‘oyasiga e‘tibor qaratishi nazarda tutiladi.

Yozish kompetensiyasi bo‘yicha:

A1 daraja – sodda va qisqa jummalarni, masalan pochta orqali jo‘natiladigan xat (otkritka) larga yoziladigan gaplarni yoza olishi, shaxsiy ma‘lumotlar (ism, familiya, millat va manzili) kiritilishi talab etiladigan maxsus blanklarni to‘ldira olishi kerak.

A2 daraja - qisqa va sodda qaydlarni yoza olishi, masalan, do‘stiga sodda gaplar asosida xat yoza olishi lozim.

B1 daraja – tanish yoki talabani qiziqtirgan mavzularda sodda gaplar bilan mazmunli matnlar yoza olishi, guvohi bo‘lgan voqealar yuzasidan olgan taassurotlari haqida xat yoza olishi kerak.

B2 daraja – talaba o‘zini qiziqtirgan mavzular bo‘yicha ma‘lumotlar bera olishi va ular yuzasidan o‘z fikrlarini yozma bayon eta olishi, mavzu bo‘yicha o‘z qarashlarini, salbiy yoki ijobiy jihatlarni yozma ravishda aniq ifoda eta olishi lozim.

Gapirish (dialog, monolog) kompetensiyasi bo‘yicha:

A1 daraja (dialog) – zarurat tug‘ilganda sodda savollar bera olishi va shunday savollarga javob qaytarishi, suhbatdoshi talaba gapirgan gaplarni takrorlaganda/ to‘g‘rilaganda talabaga katta yordam bo‘lishi ko‘zda tutiladi.

Monolog - yashayotgan manzili va tanish kishilarni sodda gaplar bilan ta‘riflay olishi, shuningdek, do‘kon va mehmonxonalarda ishlatilishi mumkin bo‘lgan gaplarni gapira olishi lozim.

A2 daraja (dialog) – kundalik hayotga taalluqli murakkab bo‘lmagan va tanish mavzularda muloqotga kirisha olishi, ba‘zida yaxshi tushuna olmasada muloqotni davom ettirish uchun o‘ziga yoqqan va yoqmagan narsalar haqida gapira olishi, istaklarini sodda tilda bayon eta olishi kerak.

Monolog - oila, kundalik hayot, turmush tarzi, ta‘lim olgan muassasalari va kasbini ta‘riflash uchun so‘z va iboralar tanlay olishi, ular yordamida gapira olishi lozim.



B1 daraja (dialog) – talaba o‘rganayotgan ikkinchi chet tilida xuddi ona tilida gaplashgandek gaplasha oladigan kishilar bilan kundalik mavzularda suhbat qura olishi, oila, xobbi, kasbiy faoliyat kabi mavzulardagi suhbatlarga osonlikcha qo‘shila olishi hamda o‘z fikr-mulohaza, his-tuyg‘u va taassurotlarini bildira oladi.

Monolog - talaba sodda gaplar bilan voqea-hodisalar, orzu-istak va niyatlarini ifodalay olishi, badiiy asar yoki film syujetlarini gapirib, taassurotlarini ifoda eta olishi lozim.

B2 daraja (dialog) – til sohiblari bilan erkin muloqot olib bora olishi, tanish mavzular muhokamasida faol ishtirok etishi, shuningdek, til sohiblaridan intervyu olish va o‘z navbatida ularning savollariga javob qaytara oladi.

Monolog - talaba o‘zini qiziqtirgan mavzular bo‘yicha aniq va batafsil gaplar tuza olishi, tegishli mavzularga oid voqea-hodisa, narsalarni ta’riflay olishi lozim.

III. Amaliy mashg‘ulotlar bo‘yicha ko‘rsatma va tavsiyalar

Ikkinchi chet tilidan barcha mashg‘ulotlar amaliy shaklda, interaktiv metodlar asosida o‘tkaziladi. Tilni aspektlar kesimida o‘rgatishda jumladan,

Grammatikani o‘rgatishda

- grammatikani o‘qitish (grammatika va ma’no; grammatika va funktsiya);
- grammatikani o‘qitishga deduktiv va induktiv yondashuv;
- grammatikani kontekst orqali o‘rgatish;
- lingvistik intuitsiya; til hodisalari;
- grammatik lug‘atlardan foydalanish;
- grammatik vazifalarni tahlil qilish;
- grammatik mashq, topshiriq, vazifa, testlarni tuzish.

Fonetikani o‘qitishda

- muvaffaqiyatli muloqot uchun talaffuzning muhimligi;
- urg‘uni (so‘z urg‘usi, gap urg‘usi) o‘rgatish;
- intonatsiya, intonatsiyaning munosabatni bildirish va grammatik funksiyalarini o‘qitish;
- tovushlarni izolyatsiyada va kontekstda o‘qitish farqlari;
- fonologik vazifalarni tahlil qilish;
- fonetikaga oid mashq, topshiriq, vazifa, testlarni tuzishga o‘rgatish maqsadga muvofiq.

Leksikani o‘qitishda

- so‘z va uning paydo bo‘lishi;
- leksikani kontekstda o‘qitish;
- leksik birliklar /iboralar/birikmalarni o‘qitish;
- yangi leksikani o‘rgatish (rasm, realiya, qo‘shiq, multimedia va h.k.dan foydalangan holda);
- pedagogik maqsadlarda internet ma’lumotlaridan foydalanish;
- talabalarning leksikani o‘rganish strategiyalarini rivojlantirish;
- leksik vazifalarni baholash;
- leksik vazifa, topshiriq va testlar tuzishga alohida e’tibor qaratiladi.

Tilni o‘qitish jarayonida ijtimoiy hayot va jamiyatning turli sohalariga oid dolzarb mavzularni qamrab olish ko‘zda tutiladi.

Mustaqil ta’lim

Mustaqil o‘zlashtiriladigan mavzular bo‘yicha talabalar tomonidan mavzuga oid taqdimotlar tayyorlanadi.

№	Fan mavzulari	Amaliy mashg‘ulot soatlar hajmi	Mustaqil ta’lim soatlari
1	Tanishuv	4	4
2	Oila	4	4
3	Turar joy	4	4
4	Ovqatlanish, milliy taomlar	4	4
5	Sog‘lom turmush tarzi	6	4



6	Sport	6	8
7	Ekologiya	6	8
8	va dam olish kunlari	6	8
9	Xarid qilish	6	8
10	Kiyinish madaniyati	6	8
11	Urf-odatlar	6	8
12	Tili o'rganilayotgan mamlakatlar madaniyati	6	8
13	Mening universitetim	6	8
14	Mening kasbim	6	8
15	Madaniy hordiq	6	8
16	Yil fasllari	6	8
17	Mening qiziqishlarim	6	8
18	Telefonda suhbat	6	8
19	Sayohat	6	8
20	Transport	6	8
21	Kashfiyotlar	6	8
22	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning iqtisodi	8	8
23	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning davlat tizimi	8	8
24	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning ta'lim tizimi	8	8
25	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning geografik joylahuvi, maydoni va aholisi	8	8
26	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning diqqatga sazovor joylari	8	8
27	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning milliy ramzlari	8	8
28	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning buyuk siymolari	8	8
29	O'zbekiston va tili o'rganilayotgan mamlakatning ijtimoiy-siyosiy va madaniy aloqalari	8	8
30	Davning eng actual muammolari va ularning yechimi: globallashuv va integratsiya; terrorizm: odam savdosi; giyohvandlik va uning oqibatlari; ishsizlik; ekologiya va salomatlik.	8	8
31	Xalqaro hamkorlik; ijtimoiy-siyosiy munosabatlar; madaniy-ma'rifiy munosabatlar; xalqaro turizm va uni rivojlantirish konsepsiyasi.	8	8
32	Shaxsni rivojlantirishda oliy ta'limning roli: oliy ta'lim darajalari, kvalifikatsiya, sertifikat va diplom.	8	8
33	Tili o'rganilayotgan mamlakatlarda talabalar hayoti.	8	8
34	Zamonaviy dunyoda chet tilining o'rni.	8	8
35	Tili o'rganilayotgan mamlakatlarning milliy urf-odatlari, an'analari, bayramlari.	8	8
36	Sog'lom turmush tarzi: sport va fitnes, qishki va yozgi sport turlari.	8	8
37	Ilmiy-texnik taraqqiyot va uning informatsion texnologiyalar sohasidagi yutuqlari.	8	8
38	Axborotlashgan jamiyatning ijobiy va salbiy tomonlari.	8	8
39	Tili o'rganilayotgan mamlakatlarda oilaning jamiyatdagi o'rni.	8	8



40	Ekologiya va atrof-muhitni muhofaza qilish: xalqaro ekologik harakatlar va tashkilotlar.	6	8
41	Xalqaro tashkilotlar (BMT, YUNESKO va b.) va ularning global muammolarni hal etishdagi oʻrni.	6	8
42	XXI asr informatsion texnologiyalari rivojining asosiy yoʻnalishlari.	6	8
43	Xalqaro turizm: ommabop sayyohlik yoʻnalishlari	6	8
Jami		326	334

“Ikkinchi chet tili” fanidan ishlatiladigan adabiyotlar roʻyxati

Asosiy adabiyotlar

Ingliz tili

1. Cambridge English Skills Real Listening and Speaking 2 with Answers and Audio CD: Level 1-2
2. John and Liz soars. “New headway” (All levels) Oxford university.
3. Malcolm Mann. Destination (full set) Macmillan Education, UK-2013.

Nemis tili

1. Monika Bovermann Sylvietta Penning-Hiemstra. Schritte International. Hueber Verlag. Deutschland-2012.
2. Sandra Evans, Angela Pude, Anna Breitsameter, Julia Braun-Podeschva Franz Specht u.a. Menschen. Deutsch als Fremdsprache A1-B1. Kurs-und Arbeitsbuch mit Audio DVD- Rom. 2012-2016. Hueber Verlag GmbH tr Co. KG, 85737 Ismaning, Deutschland
3. А.Б. Абдуллаева, D.R. Mirsodiqova und andere. Deutsch 2. –Тошкент, 2009.

Fransuz tili

1. Annie Berthet, Catherine Hugot, Veronique M. Kizirian, Beatrix Sampsonis, Monique Waendendries. Alter Ego. A1/A2. Méthode de Français. Hachette Français Langue Etrangère. France, 2013.
2. Catherine Dollez, Sylvie Pons Alter Ego B1. France, 2013.
3. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 1. France, 2013.
4. Michel Barféty, Patricia Beaujouin. Expression orale, Niveau 2. France, 2013.
5. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 1. France, 2013.
6. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 2. France, 2013.
7. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Expression écrite, Niveau 3. France, 2013.
8. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Compréhension écrite, Niveau 1. France, 2013.
9. Sylvie Poisson-Quinton, Rein Mimran. Compréhension écrite, Niveau 2. France, 2013.

Qoʻshimcha adabiyotlar

Ingliz tili

1. Matt Clark – IELTS Speaking 2007
2. IELTS high score vocabulary list English – Timothy Dickeson 2012
3. Муминов О ва бошқалар. English for translators-Тошкент 2005
4. Get IELTS band 9 in writing task 1, Data, Charts and Graphs – Cambridge IELTS Consultants and Jessica Alpeme, Peter Switers 2014
5. Get IELTS band 9 in academic writing – Cambridge IELTS Consultants and Jessica Alpeme, Peter Switers 2014

Nemis tili

1. Ilse Sander, Birgit Braun, Margir Doubek u.a. DaF kompakt A1-B1 Kursbuch mit 3 Audio –CDs .Ernst Klett Sprachen. Stuttgart, 2011.
2. Birgit Braun, Margir Doubek, Andrea Frater -Vogel u.a. DaF kompakt A1-B1 Übungsbuch mit 3 Audio –CDs .Ernst Klett Sprachen. Stuttgart, 2011.
3. DaF kompakt A1-B1 Grammatik. Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene. Ernst Klett Sprachen. Stuttgart, 2012
4. А.Б. Абдуллаева. Deutsch. – Тошкент, 2009.
5. Hartmut Aufderstraße, Jutta Muller, Thomas Storz. Lagune 1-2-3 Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Arbeitsbuch. Hueber Verlag, 2006, 2007, 2008

Fransuz tili



1. И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. Французский язык. Manuel de francais Москва,2010
2. Barfety Michele, Patricia Beaujoun. Expression Orale1-A1/A2. Expression Orale B1. France, 2013.
3. Catherine Flumian, Josiane Labascoule. Methode FLE pour adultes Nouveau Rond Point. 2013

Kontakt soatlari*: mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarish, ularni taqdim etish, zarur ma'lumotlar va turli materiallar bo'yicha savollarga quyidagi grafik asosida o'qituvchiga murijaat qilishingiz mumkin:

№	Kun	Vaqt	Xona
1.	Chorshanba	10.00 – 12.00	320
2.	Shanba	10.00 – 12.00	323

Baholash:

Nazorat soni	Oraliq nazorat		Joriy nazorat	Yakuniy nazorat	Jami ball
	I	II	I	I	
Ajratilgan ball	15	15	20	50	100
Nazorat turi	Yozma ish (10 ball) Taqriz tayyorlash	Keys stadiga yechim topish	Test (5 ball) Mustaqil ta'lim yuzasidan taqdimot (10 ball)	Guruh loyihasi tayyorlashdagi ishtiroki (30 ball) Yakuniy test (20 ball)	



Buxoro davlat universiteti

Tel: (+998) 65 221-29-14

Faks: 8(365) 221-27-07

E-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz

200117, Buxoro, M.Iqbol ko`chasi 11-uy



<http://www.buxdu.uz/>



https://t.me/buxdu_uz



<https://fb.com/buxdu>



<http://instagram.com/buxdu1>



1930

**BUXORO
DAVLAT
UNIVERSITETI**